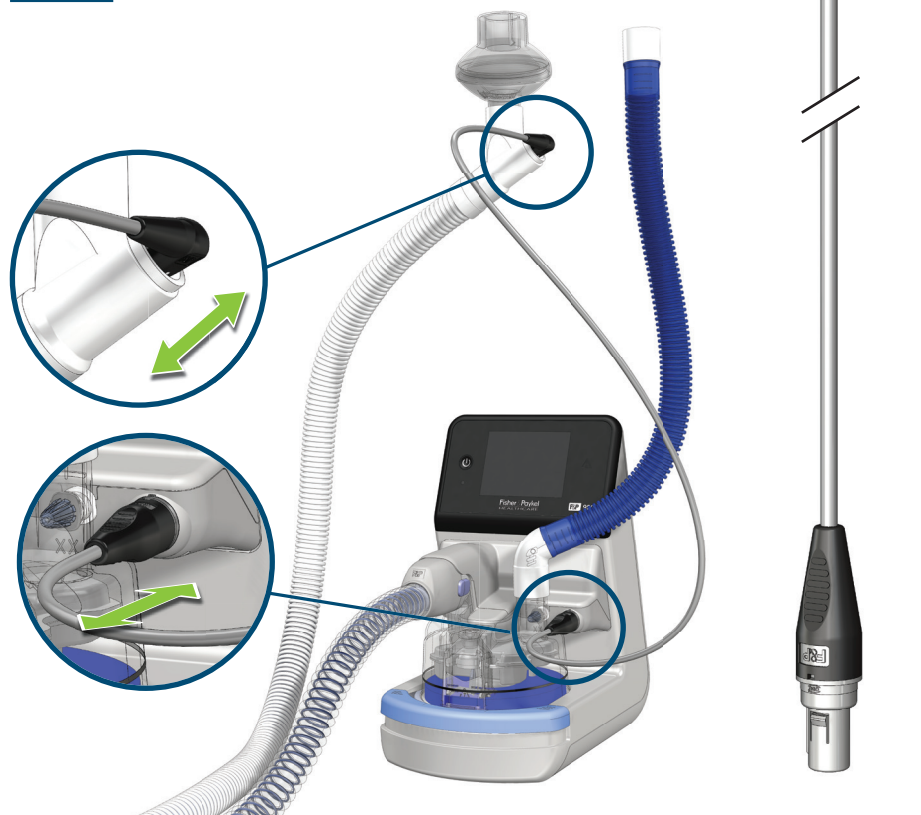


F&P 950

F&P 950™ Expiratory Heater Wire Adapter

USER INSTRUCTIONS

REF **950X00**



F&P 950™ Expiratory Heater Wire Adapter

Intended use

The F&P 950 Expiratory Heater Wire Adapter is intended for use with the F&P 950 Sensor Cartridge to provide power to the expiratory limb of dual limb breathing circuits.

Set-up

Refer to the F&P 950 circuit kits for correct set-up and installation.

Warnings and notes

⚠ WARNING: This product is only designed and verified for use with the F&P 950 Respiratory Humidifier. Unauthorized devices or circuits which are used with this product may impair performance of this product or compromise safety (including potentially causing serious patient harm).

NOTES

If a serious incident has occurred while using this device, please inform your local Fisher & Paykel Healthcare representative and, for European Union member countries, the Competent Authority in your country.

Cleaning

Refer to F&P 950 Respiratory Humidifier User Instructions for cleaning instructions.

NOTES











Do not immerse or autoclave the Expiratory Heater Wire Adapter. Failure to comply may result in irreparable damage to the product.

Maintenance

A full technical description, including routine maintenance and service data, is contained in the Product Technical Manual available from your supplier or Fisher & Paykel Healthcare. The Expiratory Heater Wire Adapter should be replaced at or before the end of its service life.

For service life, refer to the technical specifications contained within the Product Technical Manual.

Symbol definitions

	Follow instructions for use - safety		Consult instructions for use. www.fphcare.com/950IFU
	Date of manufacture		Manufacturer
	Temperature limitations		Humidity limitations
	Date of expiration		WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Medical Device		Rx only For USA: prescription only

Refer to F&P Respiratory Humidifier User Instructions for other symbol definitions.

Përshtatës me tel për ngrohësin ekspirator F&P 950™

Përdorimi i synuar

Përshtatësi me tel për ngrohësin ekspirator F&P 950 është menduar për t'u përdorur me Kasetën e sensorit F&P 950 për t'i siguruar energji krahut të ekspiratorit me qarqe të dyfishta të krahëve të frymëmarrjes.

Montimi

Referojuni kompleteve të qarqeve F&P 950 për montimin dhe instalimin e saktë.

Paralajmërimi dhe shënime

⚠ PARALAJMËRIM: Ky produkt është projektuar dhe verifikuar vetëm për përdorim me lagështuesin e frymëmarrjes F&P 950. Pajisjet ose qarqet e paautorizuara që përdoren me këtë produkt mund të pengojnë performancën e këtij produkti ose të kompromentojnë sigurinë (duke përfshirë shkaktimin e një dëmtimi të rëndë të mundshëm të pacientit).

SHËNIME

Nëse gjatë përdorimit të kësaj pajisjeje ka ndodhur një incident i rëndë, jeni të lutur të informoni përfaqësuesin tuaj lokal të Fisher & Paykel Healthcare dhe për shtetet anëtare të Bashkimit Evropian, autoritetin kompetent në vendin tuaj.

Pastrimi

Referojuni udhëzimeve të përdorimit të Lagështuesit të frymëmarrjes F&P 950 për udhëzimet e pastrimit.

SHËNIME

Mos e zhysin apo ta fusni në autoklavë Përshtatësin me tel për ngrohësin ekspirator.

Mirëmbajtja

Një përshkrim i plotë teknik, përfshirë mirëmbajtjen rutinë dhe të dhënat e shërbimit, gjendet në Manualin teknik të produktit të ofruar nga furnitori juaj Fisher & Paykel Healthcare. Përshtatësi me tel për ngrohësin ekspirator duhet të ndërrohet në momentin e përfundimit të jetëgjatësisë së tij ose para këtij momenti.

Për jetëgjatësinë e shërbimit, referojuni specifikimeve teknike të përfshira në Manualin teknik të produktit.

Përkufizimet e simboleve

	Ndiqni udhëzimet për përdorim - siguria		Konsultohuni me udhëzimet e përdorimit. www.fphcare.com/950IFU
	Data e prodhimit		Prodhuesi
	Kufizimet e temperaturës		Kufizimet e lagështisë
	Data e skadencës		WEEE (Mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike)
	Pajisje mjekësore		Rx only Për SHBA: vetëm me recetë

Për përkufizimet e simboleve të tjera referojuni udhëzimeve të përdorimit të lagështuesit të frymëmarrjes F&P.

مهايئ سلك سخان الزيفري F&P 950™

الغرض من الاستخدام

إن مهايئ سلك سخان الزيفري F&P 950 مخصص للاستخدام مع خرطوشة المستشعر F&P 950 لتوفير الطاقة لطرف الزيفري في الدارات التنفسية مزودة الطرف.

الإعداد

ارجع إلى مجموعة دارة F&P 950 لمعرفة الطريقة الصحيحة للإعداد والتربيب.

تحذيرات وملحوظات

تحذير: هذا المنتج صُمم لاستخدامه فقط مع جهاز التربيب التنفسي F&P 950 وثبتت صحاحته لذلك، قد تسبب الأوجهة أو الدارات غير المصرح بها المستخدمة مع هذا المنتج في إضعاف أداء هذا المنتج أو الإضرار بالسلمة (بما في ذلك احتمالية التسبب في ضرر جسيم للمريض).

ملحوظات

في حالة وقوع حادث خطر أثناء استخدام هذا الجهاز، يرجى إبلاغ ممثل شركة Fisher & Paykel Healthcare المحلي لديك، وللبلدان الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، أبلغ السلطة المختصة في بلدك.

التنظيف

ارجع إلى تعليمات المستخدم لجهاز التربيب التنفسي F&P 950 لمعرفة تعليمات التنظيف.

ملحوظات

لا تقم مهايئ سلك سخان الزيفري أو تضعه في الأوتوكلاف. قد يؤدي عدم الالتزام بذلك إلى حدوث ضرر للمنتج لا يمكن إصلاحه.

الصيانة

يُرد وصف في كامل، بما في ذلك بيانات الصيانات الدورية والخدمة، في الدليل الفني للمنتج المقدم من قبل المورد أو شركة Fisher & Paykel Healthcare. يجب استبدال مهايئ سلك سخان الزيفري عند انتهاء العمر الافتراضي أو قبل ذلك.

لمعرفة عمر الخدمة، يرجى الرجوع إلى المواصفات الفنية الواردة في الدليل الفني للمنتج.

تعريفات الرموز

راجع تعليمات المستخدم - fphcare.com/950IFU		اتبع تعليمات المستخدم - السلمة	
الجهة المصنعة		تاريخ التصنيع	
قيود الرطوبة		قيود درجة الحرارة	
WEEE (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية)		تاريخ انتهاء الصلابة	
Rx only للأدرات المتحدة الأمريكية: بوصفة طبية فقط		الجهاز الطبي	

ارجع إلى تعليمات المستخدم لجهاز التربيب التنفسي F&P للاطلاع على تعريفات الرموز الأخرى.

Adapter žice izdisajnog grijača F&P 950™

Namjena

Adapter žice izdisajnog grijača F&P 950 namijenjen je za upotrebu s punjenjem senzora F&P 950 u svrhu napajanja izdisajne grane u disajnim kolima s dvojnog granom.

Postavljanje

Informacije o pravilnom postavljanju i instalaciji potražite u kompletima kola F&P 950.

Upozorenja i napomene

UPOZORENJE: Ovaj proizvod je dizajniran i provjeren samo za upotrebu s ovlaživačem vazduha F&P 950. Neovlašteni uređaji ili kola koja se koriste s ovim proizvodom mogu narušiti učinak ovog proizvoda ili ugroziti sigurnost (uključujući potencijalno nanošenje ozbiljne povrede pacijentu).

NAPOMENE

Ako tokom korištenja ovog uređaja dođe do ozbiljnog incidenta, obavijestite lokalnog predstavnika kompanije Fisher & Paykel Healthcare, a za zemlje članice Evropske unije obavijestite nadležno tijelo u vašoj zemlji.

Čišćenje

Uputstva za čišćenje potražite u korisničkim uputstvima za ovlaživač vazduha F&P 950.

NAPOMENE

Nemojte potapati niti autoklavirati adapter žice izdisajnog grijača. Nepridržavanje ovog upozorenja može dovesti do nepopravljive štete na proizvodu.

Održavanje

Detaljan tehnički opis, uključujući podatke o rutinskom održavanju i servisiranju, nalazi se u tehničkom priručniku za proizvod koji možete dobiti od vašeg dobavljača ili kompanije Fisher & Paykel Healthcare. Adapter žice izdisajnog grijača treba zamijeniti prilikom ili prije isteka njegovog radnog vijeka.

Informacije o radnom vijeku potražite u tehničkim specifikacijama koje se nalaze u tehničkom priručniku za proizvod.

Definicije simbola

	Pratite uputstva za upotrebu – sigurnost		Pogledajte uputstva za upotrebu. www.fphcare.com/950IFU
	Datum proizvodnje		Proizvođač
	Temperaturna ograničenja		Ograničenja vlažnosti
	Rok trajanja		WEEE (otpadna električna i elektronska oprema)
	Medicinsko sredstvo		Rx only Za SAD: samo na recept

Definicije ostalih simbola potražite u uputama za upotrebu ovlaživača vazduha F&P.

Адаптер за експираторен нагреващ реотан, F&P 950™

Предназначение

Адаптерът за експираторен нагреващ реотан F&P 950 е предназначен за използване със сензорната касета F&P 950, за да предоставя захранване на експираторното рамо на дихателните кръгове с две рамена.

Конфигуриране

Вижте комплектите кръгове F&P 950 за правилно конфигуриране и инсталиране.

Предупреждения и забележки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този продукт е създаден и валидиран за употреба само с респираторен овлажнител F&P 950. Неоторизирани изделия или шлангове, използвани с този продукт могат да повлияят на работата му или да компрометират безопасността (включително потенциално да причини сериозно нараняване на пациента).

ЗАБЕЛЕЖКИ

Ако има сериозен инцидент при използването на изделието, моля, информирайте Вашия местен представител на Fisher & Paykel Healthcare и за страните-членки на Европейския съюз - компетентния орган за Вашата страна.

Почистяване

Вижте инструкциите за потребителя за респираторен овлажнител F&P 950 за инструкции за почистване.

ЗАБЕЛЕЖКИ

Не потапяйте и поставяйте в автоклав адаптера на експираторен нагреващ реотан.

Поддръжка

Пълното техническо описание, включително данните за рутинна поддръжка и сервизно обслужване, са включени в техническото ръководство за продукта, което можете да получите от Вашия доставчик или Fisher & Paykel Healthcare. Адаптерът на експираторен нагреващ реотан трябва да се сменя преди или в края на неговия експлоатационен живот.

За експлоатационния живот вижте техническите спецификации в техническото ръководство за продукта.

Дефиниции на символите

	Спазвайте инструкциите за употреба - безопасност		Консултирайте се с инструкциите за употреба. www.fphcare.com/950IFU
	Дата на производство		Производител
	Температурни ограничения		Ограничения за влажността
	Дата на срока на годност		ИУЕЕО (Изяло от употреба електрическо и електронно оборудване)
	Медицинско изделие		За САЩ: само по предписание

Направете справка с инструкциите за потребителя на респираторния овлажнител F&P за други дефиниции на символите.

F&P 950™ 呼气加热导丝转接头

预期用途

F&P 950 呼气加热导丝转接头旨在与 F&P 950 传感器盒一起使用，以为双管呼吸管路的呼吸管路提供动力。

设置

有关正确的设置和安装信息，请参阅 F&P 950 呼吸管路套装部分。

警告和附注

⚠ 警告：本品仅设计与 F&P 950 呼吸湿化器一起使用并经过相关验证。将未经授权的设备或管路与本器械一起使用，可能会损害本产品的性能或影响安全性（包括可能导致患者严重受伤或死亡）。

附注

如果在使用本设备时发生严重事件，请通报当地 Fisher & Paykel Healthcare 代表，如果是欧盟成员国，还请通报您所在国家的主管部门。

清洁

有关清洁说明，请参阅《F&P 950 呼吸湿化器使用说明》。

附注

请勿将呼气加热导丝转接头浸没或采用高温高压灭菌。

维护

产品技术手册中包括例行维护和维修数据在内的全部技术说明，可通过您的供应商或 Fisher & Paykel Healthcare 获得。呼气加热导丝转接头应在其使用寿命结束时或在其使用寿命结束之前进行更换。

有关使用寿命的信息，请参阅《产品技术手册》中给出的技术规格。

符号定义

	遵循使用说明 —— 安全性		请参阅使用说明。 www.fphcare.com/950IFU
	生产日期		生产商
	温度限制		湿度限制
	到期日		WEEE (报废电子电气设备)
	医疗设备		Rx only 美国：处方产品

有关其他符号定义，请参阅《F&P 呼吸湿化器使用说明》。

F&P 950™ 呼氣加熱器線路轉接器

預期用途

F&P 950 呼氣加熱器線路轉接器適用於搭配 F&P 950 感測器匣提供雙管呼吸管路的呼氣管電力。

設定

正確設定及安裝方法請參閱 F&P 950 管路套件。

警告及備註

警告：本產品僅針對搭配 F&P 950 呼吸潮濕加熱器使用進行設計及驗證。將未獲認可的裝置或管路用於本產品可能有損本產品效能或危及安全（包括可能會導致嚴重病患傷害）。

備註

若使用本裝置時發生嚴重事件，請通知您當地的 Fisher & Paykel Healthcare 代表，若為歐盟會員國，還請通報您所在國家的主管機關。

清潔

清潔說明請參閱《F&P 950 呼吸潮濕加熱器使用說明書》。

備註

請勿將呼氣加熱器線路轉接器浸入液體或對其進行高壓滅菌。未遵守可能導致對本產品造成無法修復的損壞。

維護

產品技術手冊中列有完整的技術說明（包括例行維護與保養資料），可以向您的供應商或 Fisher & Paykel Healthcare 索取產品技術手冊。呼氣加熱器線路轉接器的使用年限到期時或即將達到使用年限之前應予以更換。

使用年限請參閱產品技術手冊中列載的技術規格。

標誌定義

	請遵循使用說明 —— 安全		請參閱使用說明書。 www.fphcare.com/950IFU
	製造日期		製造商
	溫度限值		濕度限值
	有效期限		WEEE（廢棄電子電機設備）
	醫療裝置		Rx only 美國：處方專用

其他標誌定義請參閱 F&P 呼吸潮濕加熱器使用說明書。

Izdisajni adapter žice grijača F&P 950™

Namjena

Izdisajni adapter žice grijača F&P 950 namijenjen je za uporabu s punjenjem senzora F&P 950 za napajanje izdisajnog ogranka sustava za disanje s dva ogranka.

Postavljanje

Pravilno postavljanje i instalaciju potražite u uputama za komplete sustava F&P 950.

Upozorenja i napomene

UPOZORENJE: Ovaj proizvod namijenjen je i provjeren isključivo za uporabu s respiratornim ovlaživačem F&P 950. Uporabom neovlaštenih uređaja ili sustava s ovim proizvodom mogu se ugroziti radna svojstva ovog proizvoda ili sigurnost (uključujući moguće teške ozljede bolesnika).

NAPOMENE

Ako je tijekom uporabe ovog proizvoda došlo do ozbiljnog incidenta, obratite se svom lokalnom predstavniku tvrtke Fisher & Paykel Healthcare te, ako se nalazite u državi članici Europske unije, nadležnom tijelu u vašoj zemlji.

Čišćenje

Upute za čišćenje potražite u korisničkim uputama za respiratorni ovlaživač F&P 950.

NAPOMENE

Nemojte uranjati niti autoklavirati izdisajni adapter žice grijača. Nepridržavanje uputa može uzrokovati nepopravljivo oštećenje proizvoda.

Održavanje

Potpuni tehnički opis koji obuhvaća podatke o rutinskom održavanju i servisu nalazi se u tehničkom priručniku proizvoda koji možete dobiti od svog dobavljača ili tvrtke Fisher & Paykel Healthcare. Izdisajni adapter žice grijača potrebno je zamijeniti na kraju vijeka trajanja proizvoda ili ranije.

Vijek trajanja potražite u tehničkim specifikacijama koje se nalaze u tehničkom priručniku proizvoda.

Definicije simbola

	Pridržavajte se uputa za uporabu – sigurnost		Pogledajte upute za uporabu. www.fphcare.com/950IFU
	Datum proizvodnje		Proizvođač
	Ograničenja temperature		Ograničenja vlage
	Datum isteka		OEEO (otpadna električna i elektronička oprema)
	Medicinski proizvod		Rx only Za SAD: samo na recept

Definicije drugih simbola potražite u korisničkim uputama za respiratorni ovlaživač F&P.

Adaptér vodiče výdechového ohřívače F&P 950™**Účel použití**

Adaptér vodiče výdechového ohřívače F&P 950 je určen k použití spolu s kazetou snímače F&P 950 k zajištění energie pro výdechovou větev dýchacích okruhů s dvojitou větví.

Nastavení

Správné nastavení a instalaci najdete v pokynech k sadám okruhů k systému F&P 950.

Varování a poznámky

VAROVÁNÍ: Tento výrobek je navržen a ověřen pouze pro použití se zvlhčovačem dýchacích plynů F&P 950. Použití neautorizovaných prostředků nebo okruhů může negativně ovlivnit funkci tohoto výrobku a snížit jeho bezpečnost (včetně potenciální závažné újmy na zdraví pacienta).

POZNÁMKY

Pokud při používání tohoto přístroje došlo k vážné nehodě, informujte zástupce společnosti Fisher & Paykel Healthcare a v případě členských zemí Evropské unie příslušný orgán ve vaší zemi.

Čištění

Pokyny k čištění najdete v uživatelské příručce ke zvlhčovači dýchacích plynů F&P 950.

POZNÁMKY

Adaptér vodiče výdechového ohřívače neponožte ani nesterilizujte v autoklávu. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek neopravitelné poškození výrobku.

Údržba

Úplný technický popis včetně postupů pravidelné údržby a servisních údajů naleznete v technické příručce k výrobku, která je k dispozici u dodavatele nebo u společnosti Fisher & Paykel Healthcare. Adaptér vodiče výdechového ohřívače by měl být vyměněn na konci nebo před koncem své životnosti.

Ohledně životnosti se řiďte technickými specifikacemi obsaženými v technické příručce k výrobku.

Definice symbolů

	Postupujte podle návodu k použití – bezpečnost		Prostudujte si návod k použití. www.fphcare.com/950IFU
	Datum výroby		Výrobce
	Teplotní omezení		Omezení vlhkosti
	Datum expirace		OEEZ (Odpadní elektrická a elektronická zařízení)
	Zdravotnický prostředek		Pro USA: pouze na lékařský předpis

Další definice symbolů naleznete v uživatelské příručce ke zvlhčovači dýchacích plynů F&P.

F&P 950™ Eksspiratorisk varmeledningsadapter**Tilsligtet brug**

F&P 950 Eksspiratorisk varmeledningsadapter er beregnet til brug med F&P 950 sensorpatron til at levere strøm til den eksspiratoriske slang i slangesæt med dobbeltslange.

Opsætning

Der henvises til F&P 950-slangesæt kittene for korrekt opsætning og installation.

Advarsler og bemærkninger

ADVARSEL: Dette produkt er udelukkende designet og verificeret til brug med F&P 950 respiratorisk befugter. Uautoriserede enheder eller slangesæt, som anvendes med dette produkt, kan forringe produktets ydeevne eller kompromittere sikkerheden (herunder potentielt forårsage alvorlig patientskade).

BEMÆRKNINGER

Hvis der har fundet en alvorlig hændelse sted under brug af denne enhed, bedes du kontakte din lokale Fisher & Paykel Healthcare-repræsentant og, for EU-medlemslande, det bemyndigede organ i dit land.

Rengøring

Se brugervejledningen til F&P 950 respiratorisk befugter for rengøringsanvisninger.

BEMÆRKNINGER

Den eksspiratoriske varmeledningsadapter må ikke lægges ned i væsker eller autoklaveres. Manglende overholdelse kan medføre uoprettelig skade på produktet.

Vedligeholdelse

En komplet teknisk beskrivelse, der indeholder rutinemæssige vedligeholdelses- og serviceinformation, findes i produktets tekniske vejledning, som kan fås hos leverandøren eller Fisher & Paykel Healthcare. Den eksspiratoriske varmeledningsadapter skal udskiftes ved eller inden afslutningen af dens levetid.

Der henvises til de tekniske specifikationer i produktets tekniske vejledning for levetid.

Symbolforklaring

	Følg brugsanvisningen - sikkerhed		Se brugsanvisningen, www.fphcare.com/950IFU
	Fremstillingsdato		Producent
	Temperaturbegrænsninger		Fugtighedsbegrænsninger
	Udløbsdato		WEEE (affald fra elektrisk og elektronisk udstyr)
	Medicinsk enhed		Rx only I USA: receptpligtig

Se brugervejledningen til F&P respiratorisk befugter vedrørende andre symbolforklaringer.

F&P 950™ Verwarmingsdraadadapter voor uitademingslang

Beoogd gebruik

De F&P 950 verwarmingsdraadadapter voor uitademingslang is bedoeld voor gebruik met de F&P 950-sensorcartridge om de expiratoire tak van beatingscircuits met dubbele slang van stroom te voorzien.

Installatie

Raadpleeg de F&P 950 circuitsets voor de juiste installatie en opstelling.

Waarschuwingen en opmerkingen

⚠ WAARSCHUWING: Dit product is uitsluitend ontworpen en geverifieerd voor gebruik met de F&P 950 luchtwegbevochtiger. Niet-erkende apparaten of circuits die met dit product worden gebruikt kunnen invloed hebben op de prestaties van dit product of de veiligheid in gevaar brengen (met mogelijk ernstig letsel voor de patiënt tot gevolg).

OPMERKINGEN

Als er zich tijdens het gebruik van dit apparaat een ernstig incident heeft voorgedaan, informeer dan uw plaatselijke Fisher & Paykel Healthcare-vertegenwoordiger en, voor EU-lidstaten, de bevoegde autoriteit in uw land.

Reinigen

Raadpleeg de gebruikersinstructies van de F&P 950 luchtwegbevochtiger voor reinigingsinstructies.

OPMERKINGEN



De verwarmingsdraadadapter voor uitademingslang niet onderdopen of autoclavieren. Als dit niet in acht wordt genomen, kan het product onherstelbaar worden beschadigd.

Onderhoud

Een volledige technische beschrijving, met inbegrip van regelmatige onderhoudswerkzaamheden, is onderdeel van de technische handleiding van het product. Deze is verkrijgbaar bij uw leverancier of bij Fisher & Paykel Healthcare. De verwarmingsdraadadapter voor uitademingslang moet op of vóór het einde van de levensduur worden vervangen.

Raadpleeg voor de levensduur de technische specificaties in de technische handleiding van het product.

Betekenis van symbolen

 Volg de gebruiksaanwijzing - Veiligheid	 Raadpleeg de gebruiksaanwijzing. www.fphcare.com/950IFU
 Fabricagedatum	 Fabrikant
 Temperatuurbeperkingen	 Vochtigheidsbeperkingen
 Vervaldatum	 AEEA (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur)
 Medisch apparaat	Rx only Voor de VS: alleen op recept

Raadpleeg de F&P gebruikersinstructies bij de luchtwegbevochtiger voor betekenis van andere symbolen.

F&P 950™ ekspiratoorne soojendustraadi adapter

Ettenähtud kasutusala

F&P 950 ekspiratoorse soojendi juhtmeadapter on ette nähtud kasutamiseks koos andurikassetiga F&P 950, et anda toidet kaheharulise hingamiskontuuri ekspiratoorsele harule.

Seadistamine

Õige seadistamise ja paigaldamise kohta vaadake F&P 950 kontuurikomplekte.

Hoiatused ja märkused

⚠ HOIATUS. See toode on mõeldud ja kinnitatud ainult kasutamiseks koos F&P 950 hingamisteede niisutiga. Selle tootega koos kasutatavad kooskõlastamata seadmed või kontuurid võivad kahjustada toote tööd või vähendada ohtu (sh võivad tekitada patsiendile tõsist kahju).

MÄRKUSED

Kui selle seadme kasutamisel esineb ohujuhtum, teavitage sellest oma kohalikku Fisher & Paykel Healthcare'i esindajat ja Euroopa Liidu liikmesriikide puhul oma riigi pädevat asutust.

Puhastamine

Puhastusjuhised leiata F&P 950 hingamisteede niisuti kasutusjuhendist.

MÄRKUSED

Ärge sukeldage ega autoklaavige ekspiratoorse soojendi juhtmeadapterit. Hoiatuse eiramine võib toodet pöörumatult kahjustada.

Hooldamine

Täielik tehniline kirjeldus, sh tavapärase hoolduse ja teeninduse andmed, sisaldub toote tehnilises juhendis, mille saate oma tarnijalt või ettevõttelt Fisher & Paykel Healthcare. Ekspiratoorse soojendi juhtmeadapter tuleb välja vahetada selle kasutusea lõppedes või enne seda.

Kasutusea kohta vaadake toote tehnilise juhendi tehnilist spetsifikatsiooni.

Sümbolite tähendused

 Järgige kasutusjuhendit – ohutus	 Lugege kasutusjuhendit. www.fphcare.com/950IFU
 Valmistamiskuupäev	 Tootja
 Temperatuuripiirangud	 Niiskuspierangud
 Aegumiskuupäev	 Elektri- ja elektroonikajäätmed
 Meditsiiniseade	Rx only Ameerika Ühendriikides: ainult retsepti alusel

Muude sümbolite tähenduste kohta lugege F&P hingamisteede niisuti kasutusjuhendist.

F&P 950™ Expiratory Heater Wire Adapter

Inaasahang Paggamit

Ang F&P 950 Expiratory Heater Wire Adapter ay ginawa para gamitin kasama ang F&P 950 Sensor Cartridge para magbigay ng lakas sa mga circuit ng expiratory limb ng dual limb panghinga.

Pag-setup

Mag-refer sa F&P 950 circuit kits para sa tamang pag-setup at installation.

Mga babala at dapat tandaan

⚠️ BABALA: Dinisenyo at vinerify lang itong produkto para gamitin kasama ang F&P 950 Respiratory Humidifier. Ang mga hindi awtorisadong device o circuits na gagamitin sa produktong ito ay makakasira sa performance nitong produkto o maka-compromise ang kaligtasan (kabilang ang potensiyal na pagdudulot ng malubhang kapahamakan sa pasyente).

DAPAT TANDAAN

Kung may mangyaring malubhang insidente habang ginagamit ang device na ito, mangyaring ipaalam sa iyong lokal na kinatawan ng Fisher & Paykel Healthcare at, para sa mga miyembro ng bansa ng European Union, ang Competent Authority sa iyong bansa.

Paglilinis

Mag-refer sa F&P 950 Respiratory Humidifier User Instructions para sa mga tagubilin ng paglilinis.

DAPAT TANDAAN











Huwag ilubog o isterilasado ang Expiratory Heater Wire Adapter. Ang hindi pagsunod ay maaaring magresulta sa di-maayos na sira sa produkto.

Maintenance

May kumpletong technical description, kabilang ang karaniwang maintenance at service data, na nakapaloob sa Product Technical Manual na makukha mula sa iyong supplier o Fisher & Paykel Healthcare. Ang Expiratory Heater Wire Adapter ay dapat palitan sa o bago ang katapusan ng buhay ng serbisyo nito.

Para sa service life, mag-refer sa mga teknikal na espesipikasyon na nakapaloob sa Teknikal na Manwal ng Produkto.

Mga kahulugan ng simbolo

	Sundin ang mga tagubilin ng paggamit - kaligtasan		Sumangguni sa mga tagubilin ng paggamit. www.fphcare.com/950IFU
	Petsa ng pag-manufacture		Manufacturer
	Mga limitasyon sa temperatura		Mga limitasyon sa humidity
	Petsa ng pagkawalang-bisa		WEEE (Kagamitan sa Elektrikal at Elektronikong Basura)
	Medikal na aparato		Para sa USA: prescription lang

Mag-refer sa F&P Respiratory Humidifier User Instructions para sa ibang kahulugan ng simbolo.

F&P 950™ Uloshengityksen lämmittimen johdinsovitin

Käyttötarkoitus

Uloshengityksen lämmittimen F&P 950 -johdinsovitin on tarkoitettu käytettäväksi F&P 950 -anturipatruunan kanssa tuottamaan virtaa kaksisahaaraisen hengitysletkustojen uloshengitysletkuun.

Käyttöönotto

Katso oikea käyttöönotto ja asennus F&P 950 -letkustosarjoista.

Varoitukset ja huomautukset

⚠️ VAROITUKSET: Tämä tuote on tarkoitettu ja varmistettu käyttöön vain F&P 950 -hengityksenkestuttimen kanssa. Jos tämän tuotteen kanssa käytetään muita kuin valtuutettuja laitteita tai letkustoja, tämän tuotteen suorituskyky voi huonontua tai turvallisuus vaarantua (potilaalle voi esimerkiksi aiheutua vakavaa vahinkoa).

HUOMAUTUKSET

Jos tämän laitteen käytön yhteydessä on sattunut vakava vaaratilanne, ilmoita siitä paikalliselle Fisher & Paykel Healthcaren edustajalle. Euroopan unionin sisällä tapahtuneista vakavista vaaratilanteista on lisäksi ilmoitettava jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

Puhdistus

Lue puhdistusohjeet F&P 950 -hengityksenkestuttimen käyttöohjeista.

HUOMAUTUKSET

Älä upota tai autoklavoi uloshengityksen lämmittimen johdinsovitinta. Muuten seurauksena voi olla tuotteen pysyvä vaurio.

Huolto

Täydellinen tekninen kuvaus, mukaan lukien säännöllisen kunnossapidon ja huollon tiedot, sisältyvät tuotteen tekniseen oppaaseen, joka on saatavilla toimittajaltasi tai Fisher & Paykel Healthcarelta. Uloshengityksen lämmittimen johdinsovitin on vaihdettava ennen sen käyttöä loppumista. Katso käyttöäikä tuotteen teknisen oppaan teknisistä tiedoista.

Symbolien määritelmät

	Noudata käyttöohjeiden kohtaa "Turvallisuus"		Ks. käyttöohjeet. www.fphcare.com/950IFU
	Valmistuspäivä		Valmistaja
	Lämpötilarajoitukset		Kosteusrajoitukset
	Viimeinen käyttöpäivä		WEEE (sähkö- ja elektroniikkaromu)
	Lääketieteellinen laite		Yhdysvallat: vain reseptillä

Katso muiden symbolien määritelmät F&P-hengityksenkestuttimen käyttöohjeista.

Adaptateur de fil chauffant expiratoire F&P 950™

Utilisation prévue

L'adaptateur de fil chauffant expiratoire F&P 950 est destiné à être utilisé avec le module de capteurs F&P 950 afin d'alimenter la branche expiratoire des circuits respiratoires bi-branche.

Installation

Consulter les kits de circuit F&P 950 pour connaître les modalités correctes de réglage et d'installation.

Avertissements et remarques

⚠️ AVERTISSEMENT : ce produit est uniquement conçu et a été vérifié pour une utilisation avec l'humidificateur respiratoire F&P 950. L'utilisation d'appareils ou de circuits non autorisés avec ce produit peut entraver ses performances ou compromettre la sécurité (en risquant notamment de blesser gravement le patient).

REMARQUES

Si un incident grave se produit lors de l'utilisation de ce dispositif, veuillez contacter votre représentant local Fisher & Paykel Healthcare et, pour les pays membres de l'Union européenne, l'autorité compétente dans votre pays.

Nettoyage

Consulter les instructions d'utilisation de l'humidificateur respiratoire F&P 950 pour connaître les instructions de nettoyage.

REMARQUES










Ne pas immerger ou stériliser à l'autoclave l'adaptateur de fil chauffant expiratoire. Le non-respect de cette consigne peut endommager irréversiblement le produit.

Maintenance

Une description technique complète, y compris des données sur la maintenance régulière et l'entretien, est contenue dans le Manuel technique du produit disponible auprès de votre fournisseur ou de Fisher & Paykel Healthcare. L'adaptateur de fil chauffant expiratoire doit être remplacé avant la fin de sa durée de vie.

Pour connaître la durée de vie, veuillez consulter les caractéristiques techniques contenues dans le Manuel technique du produit.

Définitions des symboles

 Suivre les instructions d'utilisation – sécurité	 Consulter les instructions d'utilisation. www.fphcare.com/950IFU
 Date de fabrication	 Fabricant
 Limites de température	 Limites d'humidité
 Date d'expiration	 DEEE (Déchets d'Équipements Électroniques et Électriques)
 Dispositif médical	Rx only Pour les États-Unis : uniquement sur ordonnance

Se reporter aux instructions d'utilisation de l'humidificateur respiratoire F&P pour les autres définitions de symboles.

Adaptateur de fil chauffant expiratoire F&P 950™

Utilisation prévue

L'adaptateur de fil chauffant expiratoire F&P 950 est destiné à être utilisé avec la cartouche de capteur F&P 950 pour alimenter la branche des circuits respiratoires à deux branches.

Installation

Consultez les trousse de circuits F&P 950 pour les instructions d'installation et de réglage appropriées.

Avertissements et remarques

⚠️ AVERTISSEMENT : Ce produit est conçu et vérifié uniquement pour être utilisé avec l'humidificateur respiratoire F&P 950. Les appareils et les circuits non autorisés qui sont utilisés avec ce produit peuvent nuire aux performances de ce dernier ou compromettre la sécurité (notamment, causer des lésions graves au patient ou sa mort).

REMARQUES

Si un incident grave se produit lors de l'utilisation de cet appareil, veuillez en informer le représentant de Fisher & Paykel Healthcare dans votre localité et, si vous êtes situé dans un des pays membres de l'Union européenne, l'autorité compétente de votre pays.

Nettoyage

Consultez les instructions d'utilisation de l'humidificateur respiratoire F&P 950 pour obtenir les directives de nettoyage.

REMARQUES










Ne pas immerger ou stériliser à l'autoclave l'adaptateur de fil chauffant expiratoire. Tout manquement à ces directives peut causer des dommages irréparables au produit.

Entretien

Une description technique complète, comprenant les données de maintenance et d'entretien, figure dans le manuel technique, disponible auprès de votre bureau Fisher & Paykel Healthcare ou le distributeur autorisé. Remplacer l'adaptateur de fil chauffant expiratoire à la fin de sa durée utile ou avant.

Pour la durée utile, consultez les spécifications techniques contenues dans le manuel technique du produit.

Définitions des symboles

 Suivre les instructions d'utilisation – sécurité	 Consultez les instructions d'utilisation. www.fphcare.com/950IFU
 Date de fabrication	 Fabricant
 Limites de température	 Limites d'humidité
 Date d'expiration	 DEEE (Déchet d'équipements électriques et électroniques)
 Appareil médical	Rx only Pour les États-Unis : sur ordonnance seulement

Consultez les instructions d'utilisation de l'humidificateur respiratoire F&P pour obtenir d'autres définitions de symboles.

F&P 950™ ექსპირატორული გამათბობლის სადენის ადაპტერი

დანიშნულებისამებრ გამოყენება

F&P 950 ექსპირატორული სითბური სადენიანი ადაპტერი განკუთვნილია F&P 950 სენსორული კარტრიჯისთვის. რათა უზრუნველყოთ ენერჯია ორმაგი ლიბმის სასუნთქი წრედის ექსპირატორული ლიბმისთვის.

დაყენება

იხილეთ F&P 950 წრედის ნაკრები სწორი დაყენებისა და მონტაჟისთვის.

გაფრთხილებები და შენიშვნები

⚠️ გაფრთხილება: ეს პროდუქტი შემუშავებულია და დამონტაჟებულია მხოლოდ F&P 950 რესპირატორულ დამატენიანებელთან გამოყენებისათვის. ამ პროდუქტთან არაავტორიზებული მოწყობილობების ან წრედების გამოყენებამ შეიძლება შეაფერხოს პროდუქტის მუშაობა ან რისკის ქვეშ დააყენოს უსაფრთხოება (მათ შორის, იგულისხმება პოტენციურად სერიოზული ზიანის მიყენება პაციენტებისთვის).

შენიშვნები

ამ მოწყობილობის გამოყენებისას სერიოზული ინციდენტის შემთხვევაში, შეატყობინეთ Fisher & Paykel Healthcare-ის თქვენს ადგილობრივ წარმომადგენელს და, ევროკავშირის წევრი ქვეყნების შემთხვევაში, თქვენი ქვეყნის კომპეტენტურ უწყებას.

წმენდა

იხილეთ F&P 950 რესპირატორული დამატენიანებლის გამოყენების ინსტრუქცია წმენდის მითითებებისთვის.

შენიშვნები

ექსპირატორული სითბური სადენიანი ადაპტერი არ ჩადოთ წყალში და არ გაასტერილოთ ორთქლით. მითითებების შეუსრულებლობამ შეიძლება გამოიწვიოს პროდუქტის გამოუსწორებელი დაზიანება.

ტექნიკური მხარდაჭერა

სრული ტექნიკური აღწერილობა, დადგენილი მხარდაჭერისა და მომსახურების მონაცემების ჩათვლით, მოცემულია პროდუქტის ტექნიკურ სახელმძღვანელოში, რომელსაც განვითი თქვენი მომწოდებელი ანუ Fisher & Paykel Healthcare, ექსპირატორული სითბური სადენიანი ადაპტერი უნდა შეიცვალოს მისი მომსახურების ვადის ბოლოს ან მის დასრულებამდე. მომსახურების ვადისთვის, იხილეთ ტექნიკური მასასიათებლები, რომლებიც მოცემულია პროდუქტის ტექნიკურ სახელმძღვანელოში.

სიმბოლოების განსაზღვრებები

	შეასრულეთ გამოყენების ინსტრუქცია - უსაფრთხოება		გაეცანით გამოყენების ინსტრუქციები. www.fphcare.com/950IFU
	წარმოების თარიღი		მწარმოებელი
	ტემპერატურული ფარგლები		ტენიანობის შეზღუდვები
	მოქმედების ვადა		WEEE (ელექტრული და ელექტრონული ტექნიკის ნარჩენები)
	სამედიცინო მოწყობილობა		აშშ-სთვის: მხოლოდ რეცეპტით

სხვა სიმბოლოების განმარტებებისათვის იხილეთ F&P რესპირატორული დამატენიანებლის გამოყენების ინსტრუქცია.

F&P 950™ Heizdrahtadapter Expirationsanschluss

Verwendungszweck

Der F&P 950 Heizdrahtadapter Expirationsanschluss ist für die Verwendung mit dem F&P 950 Sensormodul vorgesehen, um den Expirationsschenkel des Doppelschlauch-Beatmungssystems mit Strom zu versorgen.

Einrichtung

Informationen zur korrekten Einrichtung und Installation finden Sie unter F&P 950 Schlauchsystem-Kits.

Warnhinweise und Hinweise

⚠️ WARNHINWEISE: Dieses Produkt ist nur für eine Verwendung mit dem F&P 950 Atemgasbefeuchter bestimmt und genehmigt. Nicht autorisierte Geräte oder Schlauchsysteme, die mit diesem Produkt verwendet werden, können die Leistung oder Sicherheit des Produkts beeinträchtigen (darunter mögliche schwere Verletzungen des Patienten).

HINWEISE

Wenn bei Verwendung dieses Produkts ein schwerwiegender Vorfall aufgetreten ist, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Vertretung von Fisher & Paykel Healthcare und in Mitgliedsländern der Europäischen Union an die zuständige Behörde in Ihrem Land.

Reinigung

Reinigungsanweisungen finden Sie in der Gebrauchsanweisung für den F&P 950 Atemgasbefeuchter.

HINWEISE










Den Heizdrahtadapter Expirationsanschluss nicht in Flüssigkeiten eintauchen oder autoklavieren. Nichteinhaltung kann zu irreparablen Schäden am Produkt führen.

Erhaltung

Eine vollständige technische Beschreibung, einschließlich Informationen zur routinemäßigen Inspektion und Reparatur, finden Sie im technischen Handbuch, das bei Ihrem Lieferanten oder bei Fisher & Paykel Healthcare erhältlich ist. Der Heizdrahtadapter Expirationsanschluss sollte am oder vor dem Ende seiner Lebensdauer ersetzt werden.

Informationen zur Lebensdauer finden Sie in den technischen Spezifikationen im technischen Handbuch für das Produkt.

Symbolerläuterungen

	Gebrauchsanleitung beachten – Sicherheitshinweise		Gebrauchsanleitung beachten. www.fphcare.com/950IFU
	Herstellungsdatum		Hersteller
	Temperaturbegrenzung		Luftfeuchtigkeitsbegrenzung
	Ablaufdatum		WEEE (Richtlinie über Elektronik-Altgeräte)
	Medizinprodukt		Für die USA: verschreibungspflichtig

Weitere Symboldefinitionen finden Sie in der Gebrauchsanweisung für den F&P Atemgasbefeuchter.

Προσαρμογας Θερμαντικού Σύρματος Εκπονης F&P 950™

Προοριζόμενη χρήση

Ο προσαρμογέας θερμαντικού σύρματος εκπονης F&P 950 προορίζεται για χρήση σε συνδυασμό με την κασέτα αισθητήρα F&P 950 για την παροχή ισχύος στο εκπνευστικό σκέλο αναπνευστικών κυκλωμάτων διπλού σκέλους.

Προετοιμασία

Ανατρέξτε στα κτ των κυκλωμάτων της F&P 950 για τη σωστή προετοιμασία και εγκατάσταση.

Προειδοποιήσεις και σημειώσεις

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί και έχει επικυρωθεί αποκλειστικά για χρήση σε συνδυασμό με τον αναπνευστικό υγραντήρα F&P 950. Η χρήση μη εγκεκριμένων συσκευών ή κυκλωμάτων σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν ενδέχεται να μειώσει την απόδοση του προϊόντος ή να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια (και ενδεχομένως να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στον ασθενή).

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Σε περίπτωση που συμβεί κάποιο σοβαρό περιστατικό κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο της Fisher & Paykel Healthcare και, για τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την αρμόδια αρχή της χώρας σας.

Καθαρισμός

Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του αναπνευστικού υγραντήρα F&P 950 για τις οδηγίες καθαρισμού.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Μην εμβυθίζετε ή αποστειρώνετε σε αυτόκαυστο τον προσαρμογέα θερμαντικού συστήματος εκπονης. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να οδηγήσει σε μη αναστρέψιμη ζημιά του προϊόντος.

Συντήρηση

Πλήρη τεχνική περιγραφή η οποία περιλαμβάνει δεδομένα για τη συντήρηση ρουτίνας και το σέρβις θα βρείτε στο τεχνικό εγχειρίδιο του προϊόντος που διατίθεται από τον προμηθευτή σας ή την Fisher & Paykel Healthcare. Ο προσαρμογέας θερμαντικού σύρματος εκπονης θα πρέπει να αντικαθίσταται κατά τη λήξη της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του ή πριν από αυτήν.

Για την ωφέλιμη διάρκεια ζωής, ανατρέξτε στις τεχνικές προδιαγραφές που περιέχονται στο τεχνικό εγχειρίδιο του προϊόντος.

Ορισμοί συμβόλων

	Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης - ασφάλειας		Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης. www.fphcare.com/950IFU
	Ημερομηνία κατασκευής		Κατασκευαστής
	Όρια θερμοκρασίας		Όρια υγρασίας
	Ημερομηνία λήξης		ΑΗΗΕ (Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)
	Ιατροτεχνολογικό προϊόν		Για τις ΗΠΑ: μόνο με ιατρική συνταγή

Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του αναπνευστικού υγραντήρα F&P για τους άλλους ορισμούς συμβόλων.

מתאם EXP לכבלי חימום של F&P 950™

שימוש מיועד

מתאם חוט חימום לנשיפה של F&P 950 מיועד לשימוש עם מחסנית החיפיון של F&P 950 כדי לספק כוח לצינור הנשיפה של מעגלי הנשימה בעלי שתי היציאות.

התקנה

ראה את ערכת המעגלים של F&P 950 להתקנה כנחה.

אזהרות והערות

⚠️ אזהרה: מוצר זה מיועד ומואשר לשימוש רק עם מכשיר האדים של F&P 950. שלובים של מכשירים או מעגלים בלתי מאושרים עם מוצר זה עלולים לפגוע בביצועי המוצר או לפגוע בביטחון המוצר (כולל פוטנציאל לגרמת נזק חמור למטופל).

הערות

אם קרה אירוע חמור בעת השימוש במכשיר, יש לידע את הנציג המקומי של חברת Fisher & Paykel Healthcare ובאמצעות האידוך האירופאי, את הרשות המתאימה במדינתך.

ניקוי

קרא את הוראות השימוש של מכשיר האדים F&P 950 להוראות ניקוי.

הערות

אין לטבול את מתאם חוט החימום לנשיפה במים או במכשיר עיקור. אי ציות להוראות עלול לגרום לנזק בלתי הפוך למוצר.

תחזוקה

חידור טכני מלא, כולל תחזוקה שגרתית ונתוני שירות, נמצא במדריך הטכני של המוצר ואפשר לקבלו מהספק או מ-Fisher & Paykel Healthcare. יש להחליף את מתאם חוט החימום לנשיפה בתום חיי השירות שלו או לפני כן. מתאם חוט החימום לנשיפה בתום חיי השירות שלו או לפני כן.

כדי לאותר את חיי השירות, עיין במפרט הטכני הכלול בתוך המדריך הטכני של המוצר.

הגדרות הסמלים

	יש לציין להוראות השימוש - בטוחות		יש לעיין בהוראות לשימוש. www.fphcare.com/950IFU
	תאריך ייצור		יצרן
	מגבלות טמפרטורה		מגבלות לחות
	תאריך תפוגה		WEEE (פסולת ציוד שמלי ואלקטרוני)
	מכשיר רפואי		Rx only לארה"ב: במרשם בלבד

ראה את המדריך למשתמש של מכשיר האדים F&P להגדרות סמלים נוספות.

F&P 950™ Kilégzési fűtőhuzal adapter

Rendeltetésszerű használat

Az F&P 950-es kilégzési fűtőhuzal adapter az F&P 950-es érzékelőbetéttel való használatra szolgál annak érdekében, hogy energiájai lássa el a kétágú légzőkörök kilégzési ágát.

Összeállítás

A megfelelő összeállítással és telepítéssel kapcsolatosan tekintse meg az F&P 950-es légzőkörkészleteket.

Figyelmeztetések és megjegyzések

FIGYELMEZTETÉS: Ezt a terméket csak az F&P 950-es lélegeztető-párasító készülékkel való használatra tervezték, és csak az azzal való használatát ellenőrizték. Amennyiben a termékkel jóvá nem hagyott készülékeket és légzőköröket használnak, az ronthatja a termék teljesítményét és biztonságosságát (ideértve a beteg esetleges súlyos sérülésének bekövetkezését).

MEGJEGYZÉSEK

Ha az eszköz használata során súlyos esemény történt, kérjük, értesítse a Fisher & Paykel Healthcare helyi képviselőjét, és az Európai Unió tagállamai esetében az Ön országának illetékes hatóságát.

Tisztítás

A tisztítási utasításokért tekintse meg az F&P 950-es lélegeztető-párasító készülék felhasználói utasításait.

MEGJEGYZÉSEK










Ne merítse folyadékba, és ne autoklávozza a kilégzési fűtőhuzal adaptert. Ennek be nem tartása a termék javíthatatlan károsodását okozhatja.

Karbantartás

A rutinszerű karbantartást és a szervizadatokat is tartalmazó műszaki leírás a termék műszaki kézikönyvében található, amely beszerezhető a forgalmazótól vagy a Fisher & Paykel Healthcare vállalatától. A kilégzési fűtőhuzal adaptert élettartama lejártakor vagy annak lejártá előtt ki kell cserélni.

Az élettartammal kapcsolatosan tekintse meg a termék műszaki kézikönyvében található műszaki adatokat.

Szimbólumok jelentése

	Kövesse a használati utasítás biztonságra vonatkozó szakaszát		Olvassa el a használati utasítást. www.fphcare.com/950IFU
	Gyártás időpontja		Gyártó
	Hőmérsékleti határértékek		Páratartalom határértékek
	Lejárat dátuma		WEEE (Elektromos és elektronikus berendezés-hulladék)
	Orvostechnikai eszköz		USA: csak orvosi rendelvényre

A további szimbólumok meghatározásával kapcsolatosan lásd az F&P lélegeztető-párasító készülék felhasználói utasításait.

F&P 950™ millistykki fyrir hitavir ütöndunar

Fyrirhuguð notkun

F&P 950 millistykki fyrir hitavir ütöndunar er ætlað til notkunar með F&P 950 skynjarahylkinu til að leiða orku til ütöndunarslöngu í öndunarkerfi með tvískiptri slöngu.

Uppsetning

Sjá F&P 950 hringrásarsett fyrir leiðbeiningar um rétta uppsetningu.

Viðvaranir og athugasemdir

⚠ VÍÐVARANIR: Þessi vara er eingöngu hönnuð og sannreind til notkunar með F&P 950 öndunarrakataekinu. Óheimil tæki eða rafrásir sem eru notuð með þessari vöru geta skert afköst hennar eða dregið úr öryggi hennar (ásamt því að hugsanlega valda sjúklingum alvarlegu líkamstjóni).

ATHUGASEMDIR

Ef alvarlegt atvik hefur átt sér stað við notkun þessa tækis, skal láta staðarfulltrúa Fisher & Paykel Healthcare vita og í þeim tilfellum þar sem um er að ræða aðildarland Evrópusambandsins skal einnig upplýsa lögbær yfirvöld í eigin landi um atvikið.

Þríf

Sjá notendaleiðbeiningar fyrir F&P 950 öndunarrakataeki til að fá leiðbeiningar um þríf.

ATHUGASEMDIR



EKKI má dýfa millistykki fyrir hitavir ütöndunar í vökvu eða gufusæfa það. Sé þessu ekki fylgt getur það valdið varnulegum skaða á vörnunni.

Viðhald

Full tæknilysing að meðöldum upplýsingum um reglubundið viðhald og viðgerðir er að finna í tæknihandbók vörunnar sem er fánleg hjá birgja eða Fisher & Paykel Healthcare. Skipta þarf um millistykki fyrir hitavir ütöndunar þegar endingartími vörunnar er á enda eða fyrir þann tíma.

Sjá tæknilyngu í tæknihandbók vörunnar fyrir upplýsingar um endingartíma hennar.

Skilgreiningar á táknum

	Fylgji leiðbeiningum um notkun - öryggi		Sjá leiðbeiningar um notkun. www.fphcare.com/950IFU
	Framleiðsludagsetning		Framleiðandi
	Takmörk hitastigs		Takmörk rakastigs
	Fyrningardagsetning		WEEE (raf- og rafeind-ábúnaðarúrgangur)
	Lækningatæki		Fyrir BNA: aðeins samkvæmt ávisun

Sjá notendaleiðbeiningar fyrir F&P öndunarrakataeki fyrir aðrar skilgreiningar á táknum.

Adaptor Kawat Pemanas Ekspirasi F&P 950™**Tujuan penggunaan**

Adaptor Kawat Pemanas Ekspirasi F&P 950 ditujukan untuk digunakan bersama Kartrid Sensor F&P 950 untuk memberikan daya ke selang ekspirasi dari sirkuit pernapasan selang ganda.

Pemasangan

Lihat petunjuk pengguna kit sirkuit F&P 950 untuk mengetahui pemasangan dan instalasi yang benar.

Peringatan dan catatan

⚠ PERINGATAN: Produk ini hanya dirancang dan diverifikasi untuk digunakan bersama Humidifier Respirasi F&P 950. Perangkat atau sirkuit tidak resmi yang digunakan bersama produk ini dapat mengganggu kinerja produk ini atau membahayakan keselamatan (termasuk berpotensi menimbulkan bahaya serius bagi pasien).

CATATAN

Jika terjadi insiden serius saat menggunakan perangkat ini, beritahukan kepada perwakilan Fisher & Paykel Healthcare setempat dan, untuk negara-negara anggota Uni Eropa, kepada Otoritas yang Kompeten di negara Anda.

Pembersihan

Lihat Petunjuk Pengguna Humidifier Respirasi F&P 950 untuk petunjuk pembersihan.

CATATAN





Jangan merendam Adaptor Kawat Pemanas Ekspirasi atau mensterilkannya secara autoklaf. Kegagalan untuk mematuhi hal ini dapat mengakibatkan kerusakan produk yang tidak dapat diperbaiki.

Pemeliharaan

Deskripsi teknis lengkap, termasuk data pemeliharaan dan servis rutin, tercantum di dalam Pedoman Teknis Produk yang tersedia dari pemasok Anda atau Fisher & Paykel Healthcare. Adaptor Kawat Pemanas Ekspirasi harus diganti pada atau sebelum berakhirnya masa pakai produk.

Untuk masa pakai produk, lihat spesifikasi teknis yang tercantum dalam Pedoman Teknis Produk.

Definisi simbol

 Ikuti petunjuk penggunaan - keselamatan	 Baca petunjuk penggunaan. www.fphcare.com/950IFU
 Tanggal produksi	 Produsen
 Batasan suhu	 Batasan kelembapan
 Tanggal kedaluwarsa	 WEEE (Limbah Peralatan Listrik dan Elektronik)
 Perangkat Medis	Rx only Untuk AS: hanya dengan resep dokter

Lihat Petunjuk Pengguna Humidifier Respirasi F&P untuk mengetahui definisi simbol lain.

Adattatore per filo del riscaldatore tratto espiratorio F&P 950™**Destinazione d'uso**

L'adattatore per filo del riscaldatore tratto espiratorio F&P 950 è destinato all'uso con la cartuccia sensori F&P 950 per fornire alimentazione al tratto espiratorio dei circuiti respiratori a doppio tratto.

Installazione

Fare riferimento ai kit del circuito F&P 950 per la corretta configurazione e installazione.

Avvertenze e note

⚠ AVVERTENZA: questo prodotto è stato progettato e verificato solo per l'uso con l'Umidificatore respiratorio F&P 950. Dispositivi o circuiti non autorizzati utilizzati con questo prodotto possono comprometterne le prestazioni o la sicurezza (compresa la possibilità di causare gravi danni).

NOTE

Se si verifica un incidente grave durante l'utilizzo di questo dispositivo, contattare il rappresentante Fisher & Paykel Healthcare locale e, nei Paesi membri dell'Unione europea, l'autorità competente del proprio Paese.

Pulizia

Per le istruzioni sulla pulizia, fare riferimento alle Istruzioni per l'utente dell'Umidificatore respiratorio F&P 950.

NOTE

Non immergere o collocare in autoclave l'adattatore per filo del riscaldatore tratto espiratorio. La mancata osservanza di queste istruzioni può arrecare danni irreparabili al prodotto.

Manutenzione

Una descrizione tecnica completa, compresi i dati di manutenzione ordinaria e di assistenza, è contenuta nel Manuale tecnico del prodotto disponibile presso il proprio fornitore o Fisher & Paykel Healthcare.

L'adattatore per filo del riscaldatore tratto espiratorio deve essere sostituito entro o prima del termine della durata d'utilizzo prevista.

Per conoscere la durata d'utilizzo, fare riferimento alle specifiche tecniche contenute nel Manuale tecnico del prodotto.

Definizioni dei simboli

 Seguire le istruzioni per l'uso - Sicurezza	 Consultare le istruzioni per l'uso. www.fphcare.com/950IFU
 Data di produzione	 Produttore
 Limiti di temperatura	 Limiti di umidità
 Data di scadenza	 RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)
 Dispositivo medico	Rx only Per gli Stati Uniti: solo su prescrizione

Fare riferimento alle Istruzioni per l'utente dell'Umidificatore respiratorio F&P per le definizioni degli altri simboli.

F&P 950™ 呼吸ヒーターワイヤアダプター

使用条件

F&P 950 呼吸ヒーターワイヤアダプターは、F&P 950 センサーカートリッジと使用してデュアルリム呼吸回路の呼吸回路に電力を供給します。

セットアップ

正しいセットアップおよび設置については、F&P 950 回路セットを参照してください。

警告および備考

警告: 本製品は、F&P 950 加温加湿器と使用することのみを目的として設計および検証されています。本品と共に承認されていないデバイスまたは回路を使用すると、本品の性能に影響を与えたり、安全性が損なわれることがあります (患者に重大な危害をもたらす可能性を含む)。

備考

本製品を使用中に重大な事故が生じた場合は、弊社担当営業までご連絡ください。

クリーニング

洗浄についての説明は、F&P 950 加温加湿器の取扱説明書/添付文書をご覧ください。

備考











呼吸ヒーターワイヤアダプターの浸漬消毒またはオートクレープ滅菌には対応していません。従わない場合、本品に修理不可能な損傷が生じることがあります。

保守点検

日常の保守点検およびアフターサービス等の技術面に関する詳細は、Fisher & Paykel Healthcare 担当者または取扱販売店よりご提供する技術マニュアルをご覧ください。呼吸ヒーターワイヤアダプターは、耐用年数満了時またはそれ以前に交換してください。

耐用期間は、本品の技術マニュアルに記載の技術仕様をご覧ください。

記号の定義

 取扱説明書に従ってください-安全性	 取扱説明書を参照してください。www.fphcare.com/950IFU
 製造年月日	 製造元
 温度限界	 湿度限界
 使用期限	 WEEE (電気電子機器廃棄物)
 MD 医療機器	 Rx only 米国向け: 処方箋

その他の記号の定義は、F&P加温加湿器の取扱説明書/添付文書を参照してください。

F&P 950™ Экспираторлық қыздырғыш сымының адаптері

Қолдану мақсаты

F&P 950 экспираторлық қыздырғыш сымының адаптері F&P 950 сенсорлы картриджімен пайдаланылып, қос түтікті тыныс алу контурларының тыныс шығару түтігіне қуат жеткізуге арналған.

Баптау

Дұрыс реттеу және орнату туралы нұсқауларын F&P 950 тізбек жиынтықтарынан қараңыз.

Ескертулер мен ескертпелер

А ЕСКЕРТУ: осы өнім F&P 950 респираторлық ылғалдатқышымен пайдаланылатын етіп қана жасалған және тексерілген. Осы өніммен мақұлданбай пайдаланылатын құрылғылар немесе контурлар осы өнім жұмысын нашарлатуы немесе қауіпті жағдай (соның ішінде пациентке ауыр зақым келтіре алатын жағдай) туғызуы мүмкін.

ЕСКЕРТПЕЛЕР

Осы құрылғыны пайдаланған кезде елеулі оқиға орын алса, тұрғылықты жеріңіздері Fisher & Paykel Healthcare өкіліне, ал Еуропа одағының мүше елдерінде құзыретті органға хабар беріңіз.

Тазалық

Тазалау нұсқауларын F&P 950 респираторлық ылғалдатқышының пайдалану нұсқауларынан қараңыз.











ЕСКЕРТПЕЛЕР

Экспираторлық қыздырғыш сымының адаптерін ешнәрсеге батыруға немесе автоклава зарарсыздандыруға болмайды. Осы нұсқау орындалмаса, өнімге жеңелмейтін зақым келуі мүмкін.

Техникалық күтім

Толық техникалық сипаттама, соның ішінде жоспарлы техникалық күтім және сервис деректері жеткізушіден немесе Fisher & Paykel Healthcare компаниясынан алуға болатын. Өнімнің техникалық нұсқаулығында берілген. Экспираторлық қыздырғыш сымының адаптерін қызмет ету мерзімінің соңында немесе одан бұрын ауыстыру қажет. Қызмет ету мерзімін өнімнің техникалық нұсқаулығындағы техникалық спецификациялардан қараңыз.

Таңба анықтамалары

 Пайдалану нұсқауларын орындаңыз	 Пайдалану нұсқауларын қараңыз. www.fphcare.com/950IFU
 Өндірілген күні	 Өндіруші
 Температура шектеулері	 Ылғалдылық шектеулері
 Жарамдылық мерзімі	 WEEE (электрлік және электронды жабдық қалдықтары)
 MD Медициналық құрылғы	 Rx only АҚШ: тек рецептімен сатылады

Басқа таңба анықтамаларын F&P респираторлық ылғалдатқышының пайдалану нұсқауларынан қараңыз.

F&P 950™ 호기 열선 어댑터

의도된 용도

F&P 950 호기 열선 어댑터는 F&P 950 센서 카트리지와 함께 사용하여 듀얼 림 호흡 회로의 호기 튜브에 전력을 공급하기 위한 것입니다.

셋업

올바른 셋업 및 설치는 F&P 950 회로 키트를 참조하십시오.

경고 및 참고

경고: 이 제품은 F&P 950 호흡 가슴기와 함께 사용하기 위한 용도로만 설계 및 검증되었습니다. 승인되지 않은 장치 또는 회로를 이 제품과 함께 사용하면 이 제품의 성능이 저하되거나 안전성 문제(환자에게 중대한 피해를 입힐 가능성 포함)가 발생할 수 있습니다.

참고

본 장치의 사용 중 심각한 사고가 발생할 경우, 현지 Fisher & Paykel Healthcare 요원에게, 그리고 유럽연합 회원국의 경우 해당 국가의 관할 당국에 이를 알려주십시오.

세척

세척 지침은 F&P 950 호흡 가슴기 사용자 안내서를 참조하십시오.

참고











호기 열선 어댑터를 담그거나 가열 멸균하지 마십시오. 이를 준수하지 않으면 제품에 돌이킬 수 없는 손상이 발생할 수 있습니다.

정비

정기 정비 및 서비스 데이터를 포함한 전체 기술 설명은 제품 기술 매뉴얼에 나와 있으며, 이는 공급업체 또는 Fisher & Paykel Healthcare에서 입수할 수 있습니다. 호기 열선 어댑터는 서비스 수명이 끝나는 시점에 또는 그 이전에 교체해야 합니다.

서비스 수명은 제품 기술 매뉴얼에 포함된 기술 규격을 참조하십시오.

기호 정의

 안전 사용 지침을 준수하십시오	 사용 지침을 참조하십시오. www.fphcare.com/950IFU
 제조일	 제조사
 온도 제한	 습도 제한
 만료일	 WEEE(폐전기 전자제품)
 의료 기기	 Rx only 미국: 처방 전용

다른 기호 정의는 F&P 호흡 가슴기 사용자 안내서를 참조하십시오.

Adaptora Têla Hîtera Hîlmê ya F&P 950™

Babetên bikaranînê

Adaptora Têla Hîtera Hîlmê ya F&P 950 ji bo bikaranîna bi Karterîca Sensorê ya F&P 950 hatiye berçavgirtin da ku bikare elektrîka aliyê Bêhnşikandinê ya têkildarî xekekên boriya Bêhnşikandinê ya du-parçe dabîn bike.

Sazkirin (Set-up)

Ji bo damezrandin û sazkirina durust serdana kîtên xekekê yê F&P 950 bike.

Hişyarî û Daxuyanî

HIŞYARÎ: Ev berhem tenê ji bo bikaranîna bi Amûra Nêmcêker a Nefesşikandinê ya F&P 950 hatiye dizaynkirin û piştrastkirin. Amûr an xekekên ne-rêpêdayî ku bi vê berhemê ra tên bikaranîn, renga xebata vê amûrê tûşî aloziyê binan an ewlehiyê bixin ber xeterê (ji wan ihtimala ziyana cidî li nexweş).

DAXUYANÎ

Eger bûyereke nexweş di pêvajoya bikaranîna vê amûrê da biqewime, divê mijarê ji nûnerê xweçihî yê Fisher & Paykel Healthcare û derbarê welatên endamê Yekîtiya Ewropayê, ji sazîya têkildar a wan welatan ra ragihîni.

Pakkirin

Ji bo dîlîna destûrkarên pakkirinê serdana destûrkarên Bikarênerê Amûra Nêmcêker a Nefesşikandinê ya F&P 950 bike.

DAXUYANÎ

Adaptora Têla Hîtera Hîlmê li nav materyalan noqm neke an wê daneyîne nav autoclave'ê. Eger vê yekê berçav negirî, renga zîyanê bëveger li berhemê xîni.

Ragirtin

Şîroveyên teknîkî yê tam û temam, pêkhatî ji agahiyên xwedankirin û servîskirina asayî, di rêbera teknîkî ya berhemê ya raberkirî ji aliyê dabinkera te an ji Fisher & Paykel Healthcare'ê va hene. Adaptora Têla Hîtera Hîlmê divê beriya bidawîhatina temenê wê yê sûdmend an di wê demê da were guherandin.

Ji bo haydariya derbarê temenê sûdmend, bala xwe bide ser taybetmendiyên teknîkî yê heylî li rêbera teknîkî ya berhemê.

Danasîna sêmbolan

 Destûra Bikaranîn-Ewlehiyê bişopîne	 Serdana Destûra Bikaranînê bike www.fphcare.com/950IFU
 Roja Berhemanî	 Çêker
 Sinordariyê Germayê	 Sinordariyên Şilahiye (NêM)
 Roja Jîkarketinê (Ekspayîrbûn)	 WEEE (Bermahikên alavên elektrîkî û elektroniçkî)
 Amûra Bijîşkî	 Rx only Ji bo Amerîkayê: Tenê bi Reçeteyê

Ji bo haydarbûna ji danasîna sêmbolên din, serdana Destûrkarên Bikarênerê Amûra Nêmcêker a Nefesşikandinê ya F&P.

ຕົວປັບສາຍຄວາມຮ້ອນຊ່ວຍຫາຍໃຈອອກ F&P 950™

ຈຸດປະສົງໃນການນຳໃຊ້

ຕົວປັບສາຍຄວາມຮ້ອນຊ່ວຍຫາຍໃຈອອກ F&P 950 ແມ່ນມີຈຸດປະສົງນຳໃຊ້ກັບກ່ອງເຊັ່ນ ເຊັ່ນ F&P 950 ເພື່ອໃຫ້ພະລັງງານແກ້ໄຂຊ່ວຍຫາຍໃຈອອກຂອງລະບົບການຫາຍໃຈແບບທໍ່ຄູ່.

ການຕິດຕັ້ງ

ໃຫ້ເບິ່ງຂຽດອຸປະກອນວົງຈອນຂອງ F&P 950 ສຳລັບການຈັດການ ແລະ ການຕິດຕັ້ງທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ຄຳເຕືອນ ແລະ ໝາຍເຫດ

⚠ ຄຳເຕືອນ: ຜະລິດຕະພັນນີ້ຖືກອອກແບບມາ ແລະ ໄດ້ຮັບການຢັ້ງຢືນການນຳໃຊ້ກັບເຄື່ອງເພີ່ມຄວາມສູມຊຶ້ນໃນການຫາຍໃຈ F&P 950 ທີ່ນັ້ນ. ວົງຈອນ ຫຼື ອຸປະກອນທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດທີ່ຖືກນຳໃຊ້ກັບຜະລິດຕະພັນນີ້ອາດຈະເຮັດໃຫ້ປະສິດທິພາບຂອງຜະລິດຕະພັນນີ້ຫຼຸດລົງ ຫຼື ເຮັດໃຫ້ຄວາມປອດໄພຫຼຸດລົງ (ລວມເຖິງອັນຕະລາຍຮ້າຍແຮງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນເຈັບໄດ້).

ໝາຍເຫດ

ຖ້າຫາກເກີດເຫດການທີ່ຮ້າຍແຮງຂຶ້ນໃນຂະນະທີ່ກຳລັງໃຊ້ອຸປະກອນນີ້, ກະລຸນາແຈ້ງຜູ້ຕາງໜ້າ Fisher & Paykel Healthcare ໃນທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ ແລະ ສຳລັບປະເທດສະມາຊິກສະຫະພາບເອີຣົບແມ່ນໜ່ວຍງານທີ່ມີອຳນາດໃນປະເທດຂອງທ່ານ.

ການທຳອາວາສອອາດ

ໃຫ້ເບິ່ງຄຳແນະນຳໃຊ້ເຄື່ອງເພີ່ມຄວາມສູມຊຶ້ນໃນການຫາຍໃຈ F&P 950

ສຳລັບຄຳແນະນຳການທຳອາວາສອອາດ.

ໝາຍເຫດ

ບ່າແຊ່ນ້ຳ ຫຼື ອົບເຂົ້າເຊື້ອຕົວປັບສາຍຄວາມຮ້ອນຊ່ວຍຫາຍໃຈອອກດ້ວຍໜີ້ອົບຄວາມດັນ. ການບໍ່ປະຕິບັດຕາມອາດຈະສົ່ງຜົນເສຍຫາຍຕໍ່ກັບຜະລິດຕະພັນໂດຍທີ່ບໍ່ສາມາດສ້ອມແປງໄດ້.

ການບຳລຸງຮັກສາ

ຄຳອະທິບາຍດ້ານເຕັກນິກແບບລະອຽດ, ລວມເຖິງການບຳລຸງຮັກສາເປັນປະຈຳ ແລະ ຂໍ້ມູນບໍລິການແມ່ນຢູ່ໃນຄູ່ມືດ້ານເຕັກນິກຂອງຜະລິດຕະພັນທີ່ນີ້ໂດຍຜູ້ສະໜອງຂອງທ່ານ ຫຼື Fisher & Paykel Healthcare. ຕົວປັບສາຍຄວາມຮ້ອນຊ່ວຍຫາຍໃຈອອກຄວນໄດ້ຮັບການປຸງແຜນໃໝ່ໃນເວລາ ຫຼື ກ່ອນເວລາການສິ້ນສຸດໄລຍະການໃຊ້ງານຂອງມັນ.

ສຳລັບໄລຍະການໃຊ້ງານ, ໃຫ້ເບິ່ງຂໍ້ກຳນົດທາງເຕັກນິກທີ່ມີຢູ່ໃນຄູ່ມືດ້ານເຕັກນິກກ່ຽວກັບຜະລິດຕະພັນ.

ຄຳນິຍາມສັນຍາລັກ

	ປະຕິບັດຕາມຄຳແນະນຳສຳລັບການນຳໃຊ້ - ຄວາມປອດໄພ		ເບິ່ງຄຳແນະນຳສຳລັບການນຳໃຊ້. www.fphcare.com/950IFU
	ວັນທີຜະລິດ		ຜູ້ຜະລິດ
	ຂີດຈຳກັດອຸນຫະພູມ		ຂີດຈຳກັດຄວາມສູມຊຶ້ນ
	ວັນທີ່ໝົດອາຍຸ		WEEE(ອຸປະກອນອີເລັກໂທຣນິກ ແລະ ຂອງເສຍອີເລັກໂທຣນິກ)
	ອຸປະກອນທາງການແພດ		ສຳລັບສະຫະລັດອາເມລິກາມີໂບສັງຈາກແພດທີ່ນັ້ນ

ໃຫ້ເບິ່ງຄຳແນະນຳໃຊ້ເຄື່ອງເພີ່ມຄວາມສູມຊຶ້ນໃນການຫາຍໃຈF&Pສຳລັບຄຳນິຍາມສັນຍາລັກອື່ນໆ.

F&P 950™ Ielpas sildītāja vada adapteris

Paredzētais lietošanas veids

F&P 950 ielpas sildītāja stieples adapteris ir paredzēts lietošanai ar F&P 950 sensora kasetni, lai nodrošinātu barošanu ielpas pievadei duālās pievades elpošanas kontūrās.

Uzstādīšana

Pareizi uzstādīšanu un instalāciju skatīt F&P 950 kontūra komplektos.

Brīdinājumi un piezīmes

⚠ BRĪDINĀJUMS. Produkts ir paredzēts un pārbaudīts tikai izmantošanai ar F&P 950 elpošanas mitrinātāju. Neautorizētu ierīču vai kontūru izmantošana ar šo produktu var pasliktināt šī izstrādājuma veiktspēju vai apdraudēt drošumu (ieskaitot iespējamu nopietnu kaitējumu pacientam).

PIEZĪMES

Ja, lietojot šo ierīci, noticis nopietns negadījums, lūdz informēties vietējo Fisher & Paykel Healthcare pārstāvu, Eiropas Savienības dalībvalstīs, savas valsts kompetento iestādi.

Tīrīšana

Tīrīšanas pamācību skatiet F&P 950 elpošanas mitrinātāja Lietošanas pamācībā.

PIEZĪMES











Ielpas sildītāja stieples adapteri nedrīkst iegremdēt šķidrumā vai apstrādāt autoklāvā. Šo prasību neievērošana var izraisīt ierīces neatgriezenisku bojājumu.

Apkope

Pilns tehniskais apraksts, ieskaitot regulārās apkopes un servisa datus, ir sniegti Tehniskajā rokasgrāmatā, kuru var saņemt no jūsu piegādātāja vai Fisher & Paykel Healthcare. Ielpas sildītāja stieples adapteris jānomaina tā kalpošanas laika beigās vai agrāk.

Kalpošanas laiku skatīt izstrādājuma Tehniskās rokasgrāmatas tehniskajās specifikācijās.

Simbolu definīcijas

	levērot lietošanas instrukciju – drošums		Skatīt lietošanas pamācību. www.fphcare.com/950IFU
	Ražošanas datums		Ražotājs
	Temperatūras ierobežojumi		Mitruma ierobežojumi
	Derīguma termiņa datums		EEIA (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)
	Medicīniska ierīce		ASV vienīgi ar recepti

Citu simbolu definīcijas skatiet F&P elpošanas mitrinātāja Lietošanas pamācībā.

F&P 950™ iškvėpimo šildytuvo laido adapteris**Paskirtis**

„F&P 950“ iškvėpimo šildytuvo laido adapteris skirtas naudoti su „F&P 950“ jutiklio kasete, kad maitintų dviejų šakų kvėpavimo kontūrų iškvėpimo galūnę.

Saranka

Jei norite tinkamai surinkti ir sumontuoti, žiūrėkite „F&P 950“ kontūrų rinkinius.

Išpėjimai ir pastabos

⚠️ ISPĖJIMAS. Šis produktas yra sukurtas ir patikrintas naudoti tik su „F&P 950“ kvėpavimo dujų drėkintuvu. Neleistini įrenginiai ar kontūrai, naudojami kartu su šiuo gaminiu, gali pakenkti šio gaminio veikimui arba saugumui (įskaitant galimą didelę žalą pacientui).

PASTABOS

Jei naudojant šį prietaisą įvyko rimtas incidentas, praneškite apie tai savo vietiniam „Fisher & Paykel Healthcare“ atstovui ir Europos Sąjungos šalims narėms bei savo šalies kompetentingai institucijai.

Valymas

Valymo instrukcijas skaitykite „F&P 950“ kvėpavimo dujų drėkintuvo naudojimo instrukcijoje.

PASTABOS











Iškvėpimo šildytuvo laido adapterio negalima panardinti ar autoklavuoti. Nesilaikymas gali nepataisomai sugadinti gaminį.

Priežiūra

Išsamus techninis aprašymas, įskaitant įprastos priežiūros ir techninės priežiūros duomenis, pateikiamas gaminio techniniame vadove, kurį galite gauti iš tiekėjo arba „Fisher & Paykel Healthcare“. Iškvėpimo šildytuvo laido adapterį reikia pakeisti prieš pasibaigiant ar pasibaigus jo naudojimo laikui.

Apie naudojimo laiką skaitykite techninėse specifikacijose, pateiktose gaminio techniniame vadove.

Simbolių paaiškinimas

	Vadovaukitės naudojimo instrukcijomis. Sauga		Žr. naudojimo instrukcija. www.fphcare.com/950IFU
	Pagaminimo data		Gamintojas
	Temperatūros apribojimai		Drėgmės apribojimai
	Galiojimo pabaigos data		EEJA (elektros ir elektroninės įrangos atliekos)
	Medicininis prietaisas		Rx only Taikoma JAV: tik gydytojo užsakymu

Kitų simbolių paaiškinimus žr. F&P kvėpavimo dujų drėkintuvo naudotojo instrukcijoje.

F&P 950™ адаптер за жица за греење со експираторен грејач**Намена**

Адаптерот за жица на експираторниот грејач F&P 950 е наменет за употреба со патронот за сензорот F&P 950 за да обезбеди напојување на експираторниот kraj на колата за дишење со два kraja.

Поставување

Погледнете во комплетите со коло F&P 950 за pravilno поставување и инсталiranje.

Предупредување и белешки

⚠️ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој производ е наменет и проверен само за употреба со респираторниот навлажнувач F&P 950. Користењето на неовластени уреди или кола со овој производ може да ги наруши перформансите на овој производ или да ја загрози безбедноста (вклучително и потенцијално да предизвика сериозни последици по пациентот).

БЕЛЕШКИ

Доколку се случи сериозен инцидент при користење на овој уред, информирајте го вашиот локален претставник на Fisher & Paykel Healthcare, а во земјите-членки на Европската Унија, надлежниот орган во вашата земја.

Чистење

Погледнете го упатството за употреба на респираторниот навлажнувач F&P 950 за да дознаете како да го чистите.

БЕЛЕШКИ



Не потопувајте го адаптерот за жица на експираторниот грејач и не ставајте го во автоклав. Неспроведувањето на ова може да доведе до неповратно оштетување на производот.

Одржување

Комплетен технички опис, вклучително и рутински податоци за одржување и сервисирање е наведен во Техничкиот прирачник на производот достапен кај вашиот добавувач или кај Fisher & Paykel Healthcare. Адаптерот за жица на експираторниот грејач треба да се замени при или пред истекот на неговиот работен век.

Погледнете ги техничките спецификации во Техничкиот прирачник на производот за да го дознаете работниот век.

Дефиниции на симболите

	Следете го упатството за употреба – безбедност		Консултирајте го упатството за употреба. www.fphcare.com/950IFU
	Датум на производство		Производител
	Ограничувања на температурата		Ограничувања на влажноста
	Датум на истекување		WEEE (Отпад од електрична и електронска опрема)
	Медицински уред		Rx only За САД: само на рецепт

Видете во упатството за употреба на респираторниот навлажнувач F&P за дефиниции на други симболи.

Adapter za žicu eksiratornog grijača F&P 950™**Namjena**

F&P 950 adapter za žicu eksiratornog grijača namijenjen je za upotrebu sa uloškom senzora F&P 950 za napajanje eksiratornog kraka kola za disanje sa dvojnim krakom.

Podešavanje

Pogledajte complete kola F&P 950 za ispravno podešavanje i instalaciju.

Upozorenja i napomene

⚠ UPOZORENJE: Ovaj proizvod je dizajniran i verifikovan samo za upotrebu sa respiratornim ovlaživačem F&P 950. Neovlašćeni uređaji ili kola koji se koriste sa ovim proizvodom mogu ugroziti učinak ovog proizvoda ili ugroziti bezbjednost (uključujući potencijalno nanošenje ozbiljnih povreda pacijentu).

NAPOMENE

Ako se tokom korišćenja ovog uređaja dogodio ozbiljan incident, obavijestite lokalnog predstavnika kompanije Fisher & Paykel Healthcare i, za zemlje članice Evropske unije, nadležni organ u vašoj zemlji.

Čišćenje

Uputstva za čišćenje potražite u korisničkim uputstvima za respiratorni ovlaživač vazduha F&P 950.

NAPOMENE











Nemojte potapati niti autoklavirati adapter za žicu eksiratornog grijača. Nepridržavanje može prouzrokovati nepopravljivu štetu na proizvodu.

Održavanje

Potpuni tehnički opis, uključujući podatke o redovnom održavanju i servisu, sadržan je u tehničkom priručniku za proizvode koji ste dobili od dobavljača ili kompanije Fisher & Paykel Healthcare. Adapter za žicu eksiratornog grijača treba zamijeniti na kraju ili prije isteka njegovog radnog vijeka.

Za radni vijek, pogledajte tehničke specifikacije sadržane u tehničkom priručniku za proizvod.

Definicije simbola

	Pridržavajte se uputstva za upotrebu – bezbjednost		Pogledajte uputstva za upotrebu. www.fphcare.com/950IFU
	Datum proizvodnje		Proizvođač
	Temperaturna ograničenja		Ograničenja vlažnosti
	Datum isteka roka upotrebe		WEEE (otpadna električna i elektronska oprema)
	Medicinsko sredstvo		Za SAD: samo na recept

Pogledajte korisnička uputstva za respiratorni ovlaživač F&P za ostale definicije simbola.

F&P 950™ एक्सपिरेटरी हिटर वायर एडप्टर**अभिप्रेरित प्रयोग**

F&P 950 एक्सपिरेटरी हिटर वायर एडप्टर डुअल लिम्ब ब्रिदिङ सर्किटहरूको एक्सपिरेटरी लिम्बमा शक्ति प्रदान गर्नका लागि F&P 950 सेन्सर कार्ट्रिजसँग प्रयोग गर्न अभिप्रेरित छ।

सेट अप

सही सेट अप र स्थापनाका लागि F&P 950 सर्किट किटहरूको सन्दर्भ लिनुहोस्।

चेतावनी र नोटहरू

⚠ चेतावनी: यो उत्पादन F&P 950 रेस्पिरेटरी ह्युमिडिफायरमा प्रयोग गर्नका लागि मात्र डिजाइन र प्रमाणित गरिएको हो। यो उत्पादनसँग प्रयोग गरिने अनधिकृत यन्त्र वा सर्किटहरूले यो उत्पादनको प्रदर्शन बिगार्न सक्छन् वा सुरक्षामा जोखिम (सम्भावित रूपमा बिरामीलाई गम्भीर हानि) निम्त्याउन सक्छन्।

नोट

यदि यो यन्त्र प्रयोग गर्दा कुनै गम्भीर घटना घटेमा, कृपया आफ्नो स्थानीय Fisher & Paykel Healthcare प्रतिनिधि र यूरोपेली संघ सदस्य देशहरूको हकमा, आफ्नो देशका सक्षम निकायलाई सूचित गर्नुहोस्।

सफाई

सफाई निर्देशनहरूका लागि F&P 950 रेस्पिरेटरी ह्युमिडिफायर प्रयोगकर्ता निर्देशनहरूको सन्दर्भ लिनुहोस्।

नोट

एक्सपिरेटरी हिटर वायर एडप्टर नलग्नुहोस् वा अटोकलेभ नगर्नुहोस्। अनुपालन गर्न असफल हुनाले उत्पादनमा अपूरणीय क्षति हुन सक्छ।

संरक्षण

तपाईंको आपूर्तिकर्ता वा Fisher & Paykel Healthcare बाट उपलब्ध उत्पादन प्राविधिक म्यानुअलमा नियमित संरक्षण र सेवा डाटासहितको पूर्ण प्राविधिक विवरण समावेश छ। एक्सपिरेटरी हिटर वायर एडप्टरलाई यसको सेवा जीवनको अन्त्यमा वा अन्त्यभन्दा पहिले प्रतिस्थापन गर्नुपर्छ।

सेवा जीवनका लागि, उत्पादन प्राविधिक म्यानुअलमा समावेश भएका प्राविधिक विशेषताहरूको सन्दर्भ लिनुहोस्।

प्रतीक चिन्हका परिभाषाहरू

	प्रयोगका लागि निर्देशनहरू पालना गर्नुहोस् - सुरक्षा		प्रयोगका लागि निर्देशनहरूको परामर्श लिनुहोस्। www.fphcare.com/950IFU
	उत्पादन मिति		उत्पादक
	तापमानसम्बन्धी सीमाहरू		आर्द्रता सीमाहरू
	म्याद समाप्ति मिति		WEEE (वेस्ट इलेक्ट्रिकल एण्ड इलेक्ट्रोनिक इक्विपमेन्ट)
	चिकित्सा यन्त्र		Rx only USA का लागि: प्रेस्क्रिप्सन मात्र

अन्य प्रतीक परिभाषाहरूका लागि F&P रेस्पिरेटरी ह्युमिडिफायर प्रयोगकर्ताका निर्देशनहरूको सन्दर्भ लिनुहोस्।

F&P 950™ ekspiratorisk varmetrådadapter**Tiltenkt bruk**

F&P 950 ekspiratorisk varmetrådadapter er tiltenkt brukt med F&P 950-sensordatronen for å gi strøm til den ekspiratoriske grenen på dobbelgrenede pustekretser.

Klargjøring

Se F&P 950-kretsett for instruksjoner om klargjøring og installasjon.

Advarsler og merknader

⚠ ADVARSEL: Dette produktet er kun designet og verifisert for bruk med F&P 950-respirasjonsfukteren. Uautoriserte enheter eller kretser som brukes med dette produktet, kan skade ytelsen til dette produktet eller gå utover sikkerheten (og også utgjøre en risiko for alvorlig pasientskade).

MERKNADER

Hvis det har skjedd en alvorlig hendelse ved bruk av denne enheten, ta kontakt med din lokale Fisher & Paykel Healthcare-representant og, for medlemsland i EU, aktuelle myndigheter i ditt land.

Rengjøring

Se brukerinstruksjonene for F&P 950-respirasjonsfukteren for rengjøringsinstruksjoner.

MERKNADER









Ikke autoklaver den ekspiratoriske varmetrådadapteren eller senk den ned i vann. Dette kan føre til uopprettelig skade på produktet.

Vedlikehold

En full teknisk beskrivelse, inkludert rutinemessig vedlikehold og servicedata, finnes i produktteknisk håndbok som er tilgjengelig fra leverandøren eller Fisher & Paykel Healthcare. Den ekspiratoriske varmetrådadapteren skal byttes ut ved eller før slutten av dens levetid.

For informasjon om levetid kan du se de tekniske spesifikasjonene i den produkttekniske håndboken.

Symbolforklaring

	Følg bruksanvisningen - Sikkerhet		Se bruksanvisning. www.fphcare.com/950IFU
	Produksjonsdato		Produsent
	Temperaturbegrensninger		Fuktighetsbegrensinger
	Utløpsdato		WEEE (elektrisk og elektronisk utstyrsavfall)
	Medisinsk apparat	Rx only For USA: kun på resept	

Se bruksanvisningen for F&P-respirasjonsfukter for symbolforklaringen.

Prześciówka przewodu grzałki ramienia wydechowego F&P 950™**Przeznaczenie**

Prześciówka przewodu grzałki ramienia wydechowego F&P 950 jest przeznaczona do użycia z kasetą czujnika F&P 950 w celu zasilania ramienia wydechowego dwuramiennego układu oddechowego.

Konfiguracja

Informacje na temat prawidłowej konfiguracji i instalacji znajdują się w zestawach układu F&P 950.

Ostrzeżenia i uwagi

⚠ OSTRZEŻENIE: Ten produkt jest przeznaczony i zatwierdzony do stosowania wyłącznie z nawilżaczem oddechowym F&P 950. Stosowanie tego produktu z niezatwierdzonymi urządzeniami i układami może pogorszyć jego działanie lub zagrozić jego bezpieczeństwu (w tym również potencjalnie spowodować poważne obrażenia u pacjenta).

UWAGI

W przypadku wystąpienia poważnego zdarzenia podczas używania tego urządzenia należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Fisher & Paykel Healthcare i – w przypadku krajów należących do Unii Europejskiej – właściwym organem.

Czyszczenie

Instrukcje dotyczące czyszczenia znajdują się w instrukcji użytkowania nawilżacza oddechowego F&P 950.

UWAGI

Prześciówkę przewodu grzałki ramienia wydechowego nie należy zanurzać ani poddawać sterylizacji w autoklawie. W przeciwnym razie może dojść do nieodwracalnego uszkodzenia produktu.

Konserwacja

Pełny opis techniczny, obejmujący dane dotyczące rutynowej konserwacji i serwisowania, znajduje się w podręczniku technicznym produktu, który jest dostępny u lokalnego dostawcy produktów firmy Fisher & Paykel Healthcare. Prześciówkę przewodu grzałki ramienia wydechowego należy wymienić w momencie upływu okresu użytkowania lub przed jego upływem.

W celu uzyskania informacji o okresie użytkowania należy zapoznać się z danymi technicznymi znajdującymi się w podręczniku technicznym urządzenia.

Definicje symboli

	Przestrzegać instrukcji użytkowania – bezpieczeństwo		Patrz instrukcja użytkowania. www.fphcare.com/950IFU
	Data produkcji		Produsent
	Granice temperatury		Ograniczenia wilgotności
	Data ważności		WEEE (Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)
	Wyrób medyczny	Rx only W USA: tylko na receptę	

Pozostałe definicje symboli można znaleźć w instrukcji użytkowania nawilżacza oddechowego F&P.

Adaptador de fio aquecedor expiratório F&P 950™**Utilização prevista**

O Adaptador de fio aquecedor expiratório F&P 950 destina-se a ser utilizado com o Cartucho de sensor F&P 950 para fornecer energia ao ramo expiratório de circuitos respiratórios de ramo duplo.

Preparação

Consulte os kits de circuito F&P 950 para a preparação e instalação corretas.

Aviões e notas

⚠️ AVISO: Este produto foi desenvolvido e verificado para utilização com o Humidificador respiratório F&P 950. A utilização de dispositivos ou circuitos não autorizados com este produto pode comprometer o desempenho do mesmo ou comprometer a segurança (podendo inclusive causar lesões graves para o doente).

NOTAS

Se ocorreu um incidente grave durante a utilização deste dispositivo, contacte o seu representante local da Fisher & Paykel Healthcare e, para países membros da União Europeia, a Autoridade competente no seu país.

Limpeza

Consulte as instruções de utilização do Humidificador respiratório F&P 950 para obter as instruções de limpeza.

NOTAS










Não mergulhe nem submeta o Adaptador de fio aquecedor expiratório a autoclave. O não cumprimento desta indicação pode resultar em danos irreparáveis no produto.

Manutenção

O Manual técnico do produto disponível junto do seu fornecedor ou da Fisher & Paykel Healthcare contém uma descrição técnica completa, incluindo os dados de assistência e manutenção de rotina. O Adaptador de fio aquecedor expiratório deve ser substituído no fim da sua vida útil ou antes.

Para informações sobre a vida útil, consulte as especificações técnicas incluídas no Manual técnico do produto.

Definições dos símbolos

 Cumprir Instruções de Utilização - segurança	 Consulte as instruções de utilização. www.fphcare.com/950IFU
 Data de fabrico	 Fabricante
 Limitações de temperatura	 Limitações de humidade
 Data de validade	 REEE (Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos)
 Dispositivo médico	Rx only Para os EUA: apenas mediante prescrição médica

Consulte as Instruções de utilização do humidificador respiratório F&P para obter definições de outros símbolos.

Adaptador de Fio Aquecido Expiratório F&P 950™**Indicações**

O Adaptador de Fio Aquecido Expiratório F&P 950 é indicado para uso com o Cartucho de Sensor F&P 950 para fornecer energia ao ramo expiratório de circuitos respiratórios de ramo duplo.

Montagem

Consulte os kits de circuito F&P 950 para saber sobre configuração e instalação corretas.

Advertências e observações

⚠️ ADVERTÊNCIA: Este produto foi projetado e validado para uso apenas com o Umidificador Respiratório F&P 950. A utilização de equipamentos ou circuitos não autorizados com este produto pode prejudicar o desempenho ou comprometer a segurança (incluindo possível risco de danos graves ao paciente).

OBSERVAÇÕES

Se um incidente grave tiver ocorrido durante o uso deste equipamento, informe o representante local da Fisher & Paykel Healthcare e, nos países da União Europeia, a autoridade competente do país.

LIMPEZA

Consulte as Instruções de Uso do Umidificador Respiratório F&P 950 para obter as instruções de limpeza.

OBSERVAÇÕES










Não mergulhe o Adaptador de Fio Aquecido Expiratório nem o coloque na autoclave. O não cumprimento dessa instrução pode resultar em danos irreparáveis ao produto.

Manutenção

Uma descrição técnica completa, incluindo dados de manutenção e reparos de rotina, pode ser encontrada no Manual Técnico do Produto, disponível no distribuidor ou na Fisher & Paykel Healthcare. O Adaptador de Fio Aquecido Expiratório deve ser substituído antes ou até o final de sua vida útil.

Para saber a vida útil, consulte as especificações técnicas contidas no Manual Técnico do Produto.

Definições dos símbolos

 Siga as instruções de uso - segurança	 Consulte as instruções de uso. www.fphcare.com/950IFU
 Data de fabricação	 Fabricante
 Limites de temperatura	 Limites de umidade
 Data de expiração	 REEE (Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos)
 Dispositivo médico	Rx only Para os EUA: somente com prescrição médica

Consulte as Instruções de Uso do Umidificador Respiratório F&P para obter outras definições de símbolos.

Adaptor pentru fir încălzitor expirator F&P 950™**Utilizare preconizată**

Adaptorul pentru fir încălzitor expirator F&P 950 este destinat utilizării cu cartușul de senzor F&P 950, pentru a furniza energie tubului expirator al circuitelor respiratorii cu două tuburi.

Instalare

Consultați seturile de circuite F&P 950 pentru configurare și instalare corecte.

Avertismente și note

⚠️ AVERTISMENT: Acest produs este proiectat și verificat numai pentru utilizarea cu umidificatorul respirator F&P 950. Dispozitivele sau circuitele neautorizate care sunt utilizate cu acest produs pot afecta performanța acestui produs sau pot compromite siguranța (inclusiv pot provoca leziuni grave pentru pacient).

NOTE

Dacă s-a produs un incident grav în timpul utilizării acestui dispozitiv, vă rugăm să informați reprezentantul local Fisher & Paykel Healthcare și, pentru țările membre ale Uniunii Europene, autoritatea competentă din țara dvs.

Curățare

Pentru instrucțiuni de curățare, consultați instrucțiunile de utilizare ale umidificatorului respirator F&P 950.

NOTE


Nu scufundați și nu sterilizați în autoclavă adaptorul pentru fir încălzitor expirator. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea ireparabilă a produsului.

Întreținere

O descriere tehnică completă, incluzând date referitoare la întreținerea curentă și la service anual, este cuprinsă în Manualul tehnic al produsului, disponibil de la furnizorul dumneavoastră sau de la Fisher & Paykel Healthcare. Adaptorul pentru fir încălzitor expirator trebuie înlocuit la sfârșitul duratei sale de viață sau înainte de aceasta.

Pentru durata de viață, consultați specificațiile tehnice din Manualul tehnic al produsului.

Definițiile simbolurilor

	Respectați instrucțiunile de utilizare – siguranță		Consultați instrucțiunile de utilizare: www.fphcare.com/950IFU
	Data fabricației		Producător
	Limite de temperatură		Limite de umiditate
	Data expirării		DEEE (Deșeurile de echipamente electrice și electronice)
	Dispozitiv medical		Pentru SUA: numai pe bază de prescripție medicală

Pentru alte definiții ale simbolurilor, consultați instrucțiunile de utilizare ale umidificatorului respirator F&P.

Адаптер спирали нагревателя шланга выдоха шланга выдоха F&P 950™**Назначение**

Адаптер спирали нагревателя шланга выдоха F&P 950 предназначен для использования с каскетой датчика F&P 950 для подачи энергии на шланг выдоха дыхательных контуров с двумя линиями.

Установка

Инструкцию по правильной установке и настройке смотрите в документации к комплектам дыхательного контура F&P 950.

Предупреждения и примечания

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Это изделие предназначено и допущено к использованию только с дыхательным увлажнителем F&P 950. Использование неавторизованных приборов или контуров с этим изделием может снизить его эффективность или безопасность использования (в том числе с возможным причинением серьезного вреда пациенту).

ПРИМЕЧАНИЯ

Если при использовании данного аппарата произошел серьезный инцидент, обратитесь к местному представителю компании Fisher & Paykel Healthcare и, для государств-членов Европейского союза, в уполномоченный орган вашей страны.

Очистка

Инструкции по очистке смотрите в инструкции пользователя к дыхательному увлажнителю F&P 950.

ПРИМЕЧАНИЯ

Не погружайте и не стерилизуйте адаптер спирали нагревателя шланга выдоха в автоклаве. Несоблюдение этого правила может привести к необратимому повреждению изделия.

Техническое обслуживание

Полное техническое описание, включающее информацию о ежегодном техническом и сервисном обслуживании, приведено в техническом руководстве изделия, которое можно получить от поставщика продукции или компании Fisher & Paykel Healthcare. Адаптер спирали нагревателя шланга выдоха необходимо заменить во время или до истечения его срока службы.

Срок службы изделия указан в технических характеристиках, содержащихся в техническом руководстве изделия.

Значения символов

	Следуйте инструкциям пользователя – безопасность		Ознакомьтесь с инструкцией пользователя: www.fphcare.com/950IFU
	Дата изготовления		Изготовитель
	Температурные ограничения		Ограничения по влажности
	Годен до		WEEE (Отходы электрического и электронного оборудования)
	Медицинский аппарат		Для США: только по назначению врача

Значения других символов смотрите в инструкциях пользователя дыхательного увлажнителя F&P.

F&P 950™ Adapter za grejnu žicu ekspiratornog kraka**Namena**

F&P 950 adapter za grejnu žicu ekspiratornog kraka namenjen je za upotrebu sa F&P 950 uloškom senzora za pružanje napajanja ekspiratornog kraku dvokrakog kružnog sistema za disanje.

Podešavanje

Pogledajte F&P 950 komplete za kružni sistem za ispravno podešavanje i instalaciju.

Upozorenja i napomene

⚠ UPOZORENJE: Ovaj proizvod je predviđen i proveren samo za upotrebu sa F&P 950 respiratornim ovlaživačem. Neovlašćeni uređaji ili kružni sistemi koji se koriste sa ovim proizvodom mogu narušiti performanse ovog proizvoda ili ugroziti bezbednost (i možda ozbiljno povrediti pacijenta).

NAPOMENE

Ako se tokom korišćenja ovog uređaja desi ozbiljan incident, obavestite lokalnog predstavnika kompanije Fisher & Paykel Healthcare, a za zemlje članice Evropske unije nadležni organ u vašoj zemlji.

Čišćenje

Za uputstvo za čišćenje pogledajte korisničko uputstvo za F&P 950 respiratorni ovlaživač.

NAPOMENE











Nemojte potapati adapter za grejnu žicu ekspiratornog kraka niti ga stavljati u autoklav. Ako se ne pridržavate ovog uputstva može doći do nepovratnog oštećenja proizvoda.

Održavanje

Potpuni tehnički opis, uključujući podatke o redovnom održavanju i servisu, sadržan je u Tehničkom priručniku za proizvod koji možete dobiti od vašeg dobavljača ili kompanije Fisher & Paykel Healthcare. Adapter za grejnu žicu ekspiratornog kraka treba zameniti na kraju ili pre isteka njegovog veka trajanja.

Za vek trajanja, pogledajte tehničke specifikacije sadržane u Tehničkom priručniku za proizvod.

Definicije simbola

	Sledite uputstvo za upotrebu – bezbednost		Pogledajte uputstva za upotrebu. www.fphcare.com/950IFU
	Datum proizvodnje		Proizvođač
	Temperaturna ograničenja		Ograničenja u pogledu vlažnosti
	Datum isteka		WEEE (otpad od električne i elektronske opreme)
	Medicinsko sredstvo		Rx only Za SAD: samo uz recept

Za ostale definicije simbola pogledajte korisničko uputstvo za F&P respiratorni ovlaživač.

Držotový adaptér ohrievачa pri výdychu F&P 950™**Určené použitie**

Držotový adaptér ohrievачa pri výdychu F&P 950 je určený na použitie spolu s kazetou snímača F&P 950 na poskytovanie energie pre výdychovú vetvu dýchacích okruhov s dvomi vetvami.

Zostavenie

Informácie o správnom zostavení a montáži zostáv okruhov nájdete v pokynoch na použitie zostáv F&P 950.

Varovania a poznámky

⚠ VAROVANIE: Tento produkt je určený a overený výhradne na používanie spolu s respiračným zvlhčovačom F&P 950. Použitie neschválených pomôcok alebo okruhov spolu s týmto produktom môže spôsobiť narušenie výkonu tohto produktu alebo ohrozenie bezpečnosti (vrátane prípadného závažného poškodenia zdravia pacienta).

POZNÁMKY

Ak počas používania tejto pomôcky dôjde k závažnej nehode, informujte miestneho zástupcu spoločnosti Fisher & Paykel Healthcare a v prípade členských štátov EÚ príslušný orgán vo svojej krajine.

Čistenie

Pokyny na čistenie sú uvedené v pokynoch pre používateľa respiračného zvlhčovača F&P 950.

POZNÁMKY











Držotový adaptér ohrievачa pri výdychu neponárajte do tekutín ani nesterilizujte v autokláve. Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok nezvratné poškodenie produktu.

Údržba

Kompletný technický opis vrátane pravidelnej údržby a servisných údajov je súčasťou technickej príručky produktu, ktorú vám poskytne miestny dodávateľ spoločnosti Fisher & Paykel Healthcare. Držotový adaptér ohrievачa pri výdychu je potrebné vymeniť v momente dosiahnutia životnosti alebo skôr.

Údaje o životnosti nájdete v technických špecifikáciách technickej príručky produktu.

Definície symbolov

	Postupujte podľa návodu na použitie – bezpečnosť		Preštudujte si návod na použitie. www.fphcare.com/950IFU
	Dátum výroby		Výrobca
	Teplotné obmedzenia		Obmedzenia vlhkosti
	Dátum expirácie		OOEZ (odpad z elektrických a elektronických zariadení)
	Zdravotnícka pomôcka		Rx only Pre USA: iba na lekársky predpis

Ďalšie definície symbolov nájdete v pokynoch pre používateľa respiračného zvlhčovača F&P.

Vmesnik ekspiracijske grelne žice F&P 950™

Predvidena uporaba

Vmesnik ekspiracijske grelne žice F&P 950 je namenjen uporabi s kaseto senzorja F&P 950 za napajanje ekspiracijskega kraka pri dihalnih sistemih z dvema krakoma.

Namestitvev

Za pravilno namestitvev in postavitev glejte kompletne sistemov F&P 950.

Opozorila in opombe

⚠ OPOZORILO: Ta izdelek je zasnovan in preverjen samo za uporabo z vlažilnikom dihalnih poti F&P 950. Uporaba nedovoljenih naprav ali sistemov s tem izdelkom lahko oslabi učinkovitost tega izdelka ali zmanjša varnost (vključno z morebitno povzročitvijo večje škode bolniku).

OPOMBE

Če je med uporabo te naprave prišlo do resnega zapleta, o tem obvestite svojega lokalnega predstavnika družbe Fisher & Paykel Healthcare, v državah Evropske unije pa obvestite tudi pristojni organ v svoji državi.

Čiščenje

Navodila za čiščenje so navedena v navodilih za vlažilnik dihalnih poti F&P 950.

OPOMBE

Vmesnika ekspiracijske grelne žice ne namakajte ali avtoklavirajte. Če tega ne upoštevate, lahko povzročite nepopravljivo škodo na pripomočku.

Vzdrževanje

Podroben tehnični opis, vključno s podatki o tekočem vzdrževanju in servisu, je naveden v tehničnem priročniku izdelka, ki je na voljo pri dobavitelju ali družbi Fisher & Paykel Healthcare. Vmesnik ekspiracijske grelne žice je treba zamenjati ob koncu življenjske dobe ali prej.

Več informacij o življenjski dobi je na voljo v tehničnih podatkih v tehničnem priročniku izdelka.

Opredelitve simbolov

	Upoštevajte navodila za uporabo - varnost		Glejte navodila za uporabo. www.fphcare.com/950IFU
	Datum proizvodnje		Proizvajalec
	Temperaturne omejitve		Vlažilne omejitve
	Datum poteka roka trajanja		OEEO (odpadna električna in elektronska oprema)
	Medicinski pripomoček	Rx only Za ZDA samo na recept	

Glejte navodila za uporabo vlažilnika dihalnih poti F&P za opredelitve drugih simbolov.

Adaptador del cable calefactor del ramal espiratorio F&P 950™

Uso previsto

El adaptador del cable calefactor del ramal espiratorio F&P 950 está previsto para su uso con el cartucho del sensor F&P 950 para alimentar el ramal espiratorio de los circuitos respiratorios de doble rama.

Instalación

Consulte los kits de los circuitos F&P 950 para obtener información sobre la correcta instalación y configuración.

Advertencias y notas

⚠ ADVERTENCIA: Este producto está diseñado y verificado para su uso con el humidificador respiratorio F&P 950 exclusivamente. Si se utilizan dispositivos o circuitos no autorizados con este producto, es posible que el rendimiento del mismo se vea perjudicado y que se ponga en peligro la seguridad (entre otras cosas, es posible que se causen daños graves al paciente).

NOTAS

Si se ha producido un incidente grave durante el uso de este producto, póngase en contacto con su representante local de Fisher & Paykel Healthcare y, para países miembros de la Unión Europea, con la autoridad competente en su país.

Limpieza

Consulte las instrucciones de uso del humidificador respiratorio F&P 950 para obtener instrucciones de limpieza.

NOTAS

No sumerja ni esterilice en autoclave el adaptador del cable calefactor del ramal espiratorio. Si no se respetan estas instrucciones, podrían producirse daños irreparables en el producto.

Mantenimiento

El manual técnico del producto, que puede solicitar a su proveedor o a Fisher & Paykel Healthcare, incluye una descripción técnica completa, con datos sobre el servicio técnico y el mantenimiento rutinario. El adaptador del cable calefactor del ramal espiratorio debe sustituirse antes de que se agote su vida útil o al final de esta.

Consulte las especificaciones técnicas que se incluyen en el manual técnico del producto para obtener más información sobre la vida útil.

Definición de los símbolos

	Seguir las instrucciones de uso - seguridad		Consulte las instrucciones de uso. www.fphcare.com/950IFU
	Fecha de fabricación		Fabricante
	Limitaciones de temperatura		Limitaciones de humedad
	Fecha de caducidad		RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)
	Producto sanitario	Rx only Para los EE. UU.: solo con receta médica	

Consulte las definiciones de otros símbolos en las instrucciones para el usuario del humidificador respiratorio F&P.

Adaptador de cable calefactor espiratorio F&P 950™

Uso previsto

El adaptador de cable calefactor espiratorio F&P 950 está diseñado para usarse con el cartucho de sensor F&P 950 para proporcionar alimentación a la rama espiratoria de los circuitos respiratorios de doble rama.

Instalación

Consulte los kits de los circuitos F&P 950 para conocer la configuración e instalación correcta.

Advertencias y notas

⚠️ ADVERTENCIA: Este producto solo está diseñado y verificado para su uso con el humidificador respiratorio F&P 950. Los dispositivos o circuitos no autorizados que se usan con este producto pueden afectar el rendimiento de este producto o comprometer la seguridad (incluso podría causar posibles lesiones graves a los pacientes).

NOTAS

Si se produjo un incidente grave mientras usaba este dispositivo, infórmele a su representante de Fisher & Paykel Healthcare local y en el caso de los países miembros de la Unión Europea, a la autoridad competente en su país.

Limpieza

Consulte las Instrucciones de uso del humidificador respiratorio F&P 950 para ver las instrucciones de limpieza.

NOTAS











No sumerja ni esterilice en autoclave el adaptador de cable calefactor espiratorio. Puede provocar daños irreparables al producto.

Mantenimiento

Podrá encontrar una descripción técnica completa, incluidos el mantenimiento de rutina y los datos de servicio, en el Manual técnico del producto, disponible por parte de su proveedor o Fisher & Paykel Healthcare. El adaptador de cable calefactor espiratorio debe reemplazarse al final de su vida útil o antes.

Para conocer la vida útil, consulte las especificaciones técnicas que se encuentran en el Manual técnico del producto.

Definiciones de símbolos

	Seguir las instrucciones de uso - Seguridad		Consultar las instrucciones de uso. www.fphcare.com/950IFU
	Fecha de fabricación		Fabricante
	Limitaciones de temperatura		Limitaciones de humedad
	Fecha de expiración		WEEE (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)
	Dispositivo médico		Rx only Para EE. UU.: solo con receta

Consulte las Instrucciones de uso del humidificador respiratorio de F&P para conocer otras definiciones de los símbolos.

F&P 950™-exspiratorisk värmekabeladapter

Avsedd användning

F&P 950-exspiratorisk värmekabeladapter är avsedd att användas med F&P 950-sensorkassetten i syfte att ge ström till den expiratoriska slangen i andningsslangset med två slangar.

Inställning

I F&P 950-slagsatserna finns information om korrekt inställning och installation.

Varningar och anmärkningar

⚠️ WARNING! Den här produkten är endast utformad och verifierad för användning tillsammans med F&P 950 respirationsbefuktare. Ej auktoriserade enheter eller slangset som används tillsammans med denna produkt kan försämra produktens prestanda eller äventyra säkerheten (inklusive potentiellt orsaka allvarlig patientskada).

ANMÄRKNINGAR

Kontakta din lokala Fisher & Paykel Healthcare-representant, och för EU-länder behörig myndighet i ditt land, om något allvarligt tillbud inträffat vid användning av den här produkten.

Rengöring

Rengöringsanvisningar finns i bruksanvisningen för F&P 950 respiratorisk befuktare.

ANMÄRKNINGAR











Expiratorisk värmekabeladapter får inte sänkas ned i vätska eller autoklaveras. Underlåtenhet att uppfylla kraven kan leda till irreparabla skador på produkten.

Underhåll

En fullständig teknisk beskrivning, inklusive rutinmässigt underhåll och servicedata, finns i produktens tekniska handbok som tillhandahålls av din leverantör eller Fisher & Paykel Healthcare. Expiratorisk värmekabeladapter ska bytas ut vid eller före slutet av sin livslängd.

För livslängd, se de tekniska specifikationerna i produktens tekniska handbok.

Symbolförklaringar

	Följ bruksanvisningen - säkerhet		Läs bruksanvisningen. www.fphcare.com/950IFU
	Tillverkningsdatum		Tillverkare
	Temperaturgränser		Luftfuktighetsgränser
	Utgångsdatum		WEEE (avfall från elektrisk och elektronisk utrustning)
	Medicinteknisk produkt		Rx only För USA: endast på ordination

Se bruksanvisningen för F&P respiratorisk befuktare för övriga symbolförklaringar.

ข้อต่อขดลวดความร้อนสำหรับการหายใจออก F&P 950™

วัตถุประสงค์การใช้งาน

ข้อต่อขดลวดความร้อนสำหรับการหายใจออก F&P 950 มีวัตถุประสงค์สำหรับใช้กับตลับชิ้นเซอร์ F&P 950 เพื่อจ่ายพลังงานให้กับสายช่วยหายใจออกของสายต่อช่วยหายใจแบบสายคู่

การติดตั้ง

โปรดดูที่ขดลวดวงจร F&P 950 สำหรับการตั้งค่าและการติดตั้งที่ถูกต้อง

คำเตือนและหมายเหตุ

! คำเตือน: ผลลัพธ์ที่ได้รับจากการออกแบบและตรวจสอบเพื่อใช้กับเครื่องทำความชื้นทางเดินหายใจ F&P 950 เท่านั้น การใช้อุปกรณ์หรือวงจรช่วยหายใจที่ไม่ได้รับอนุญาตอาจทำให้ประสิทธิภาพการทำงานของผลิตภัณฑ์ลดลงหรือทำให้มีความปลอดภัยลดลง (รวมทั้งอาจทำให้เกิดอันตรายร้ายแรงต่อผู้ป่วยได้)

หมายเหตุ

หากมีเหตุการณ์ร้ายแรงเกิดขึ้นขณะใช้อุปกรณ์นี้ โปรดแจ้งผู้แทนจำหน่ายของ Fisher & Paykel Healthcare ในเขตพื้นที่ของท่าน และหน่วยงานผู้มีอำนาจในประเศของท่านสำหรับประเทศสมาชิกสหภาพยุโรป

การทำความสะอาด

ดูคำแนะนำในการใช้งานเครื่องทำความชื้นทางเดินหายใจ F&P 950 สำหรับคำแนะนำในการทำความสะอาด

หมายเหตุ

อย่านำข้อต่อขดลวดความร้อนสำหรับการหายใจออก ไปแช่หรือทิ้งน้ำเชื้อ (ออลโตเคลฟ) การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำอาจส่งผลให้เกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์อย่างไม่สามารถแก้ไขได้

การบำรุงรักษา

รายละเอียดทางเทคนิคฉบับสมบูรณ์ รวมถึงข้อมูลการบำรุงรักษาและบริการจะอยู่ในคู่มือทางเทคนิคของผลิตภัณฑ์ซึ่งสามารถขอได้จากผู้จัดจำหน่ายหรือ Fisher & Paykel Healthcare ควรเปลี่ยนข้อต่อขดลวดความร้อนสำหรับการหายใจออกเมื่อหมดอายุการใช้งานหรือก่อนหมดอายุการใช้งานสำหรับอายุการใช้งาน โปรดดูที่ข้อมูลจำเพาะทางเทคนิคในคู่มือทางเทคนิคของผลิตภัณฑ์

ความหมายของสัญลักษณ์ต่าง ๆ

	ปฏิบัติตามคำแนะนำในการใช้งาน - ความปลอดภัย		ดูคำแนะนำในการใช้งาน www.fphcare.com/950IFU
	วันผลิต		ผู้ผลิต
	ขีดจำกัดอุณหภูมิ		ขีดจำกัดความชื้น
	วันที่หมดอายุ		WEEE (เศษเหลือทิ้งจากผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์)
	อุปกรณ์ทางการแพทย์		สำหรับสหรัฐอเมริกา: จ่ายตามใบสั่งแพทย์เท่านั้น

โปรดดูคำแนะนำในการใช้งานเครื่องทำความชื้นทางเดินหายใจ F&P สำหรับความหมายของสัญลักษณ์ต่าง ๆ

F&P 950™ Ekspiratuar Isıtıcı Tel Adaptörü

Kullanım amacı

F&P 950 Ekspiratuar Isıtıcı Tel Adaptörü, çift hatlı solunum devrelerinin ekspiratuar hattına güç sağlamak için F&P 950 Sensör Kartuşuyla birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Kurulum

Doğru kurulum ve montaj için F&P 950 devre kitlelerine bakın.

Uyarılar ve notlar

! UYARI: Bu ürün yalnızca F&P 950 Solunum Nemlendiricisi ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve doğrulanmıştır. Bu üründe kullanılan onaylanmamış cihazlar veya devreler ürünün performansını engelleyebilir veya güvenliği riske atabilir (olası ciddi hasta yaralanmalarına neden olma dahil).

NOTLAR

Bu cihazı kullanırken ciddi bir olay meydana gelirse, lütfen yerel Fisher & Paykel Healthcare temsilcinizi ve Avrupa Birliği üye ülkeleri için ülkenizdeki Yetkili Makamı bilgilendirin.

Temizlik

Temizleme talimatı için F&P 950 Solunum Nemlendiricisi Kullanma Talimatına bakın.

NOTLAR











Ekspiratuar Isıtıcı Tel Adaptörünü sıvıya daldırmayın veya otoklavlamayın. Buna uyulmaması, üründe onarılamaz hasara neden olabilir.

Bakım

Rutin bakım ve servis bilgilerini içeren tam kapsamlı bir teknik açıklama, Fisher & Paykel Healthcare veya satıcınızdan edinebileceğiniz Ürün Teknik Kilavuzunda bulunmaktadır. Ekspiratuar Isıtıcı Tel Adaptörü servis ömrü bitiminde veya daha önce değiştirilmelidir.

Servis ömrü için, Ürün Teknik Kilavuzunda bulunan teknik özelliklere bakın.

Sembol açıklamaları

	Kullanma talimatı - güvenliki takip edin		Kullanma talimatına bakın, www.fphcare.com/950IFU
	Üretim tarihi		Üretici
	Sıcaklık sınırlamaları		Nem sınırlamaları
	Son kullanma tarihi		WEEE (Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıkları)
	Tıbbi Cihaz		ABD için: sadece reçeteyeyle satılır

Diğer sembol tanımları için F&P Solunum Nemlendiricisi Kullanma Talimatına bakın.

Адаптер нагрівальної спіралі лінії видиху F&P 950™**Цільове призначення**

Адаптер нагрівальної спіралі лінії видиху F&P 950 призначений для використання з сенсорним модулем F&P 950 для забезпечення живлення патрубку видиху дихальних контурів із подвійною лінією.

Налаштування

Щоб отримати інформацію щодо правильного налаштування та встановлення, див. набори контурів F&P 950.

Попередження та примітки

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Цей виріб розроблено та перевірено лише для використання разом із зволожувачем дихальної суміші F&P 950. Несанкціоновані пристрої або контури, що використовуються з цим виробом, можуть вплинути на роботу цього виробу або загрожувати безпеці (включно з потенційним завданням серйозної шкоди пацієнтам).

ПРИМІТКИ

Якщо під час використання цього пристрою виникне серйозний інцидент, повідомте свого місцевого представника компанії Fisher & Paykel Healthcare, а для країн-членів Європейського Союзу — компетентний уповноважений орган у вашій країні.

Очищення

Для ознайомлення з інструкціями з очищення див. інструкції з використання зволожувача дихальної суміші F&P 950.

ПРИМІТКИ







Не занурюйте адаптер нагрівальної спіралі лінії видиху та не очищайте його в автоклаві. Порушення цього положення може спричинити неоправдане пошкодження виробу.

Обслуговування

Повний технічний опис, включно з даними про планове технічне обслуговування та сервісне обслуговування, міститься у технічному посібнику до виробу, який можна отримати у вашого постачальника або компанії Fisher & Paykel Healthcare. Адаптер нагрівальної спіралі лінії видиху слід замінювати до кінця терміну його експлуатації.

Щодо терміну експлуатації зверніться до технічних характеристик, що зазначені в технічному посібнику до виробу.

Значення символів

	Дотримуйтесь інструкцій із використання цього безпечно		Див. інструкції з використання на веб-сайті www.fphcare.com/950IFU
	Дата виготовлення		Виробник
	Температурні обмеження		Обмеження щодо вологості
	Дата завершення терміну дії		WEEE (Директива щодо поводження з відходами електричного та електронного обладнання)
	Виріб медичного призначення		Для США: лише за рецептом

Для ознайомлення з іншими визначеннями символів див. інструкції з використання зволожувача дихальної суміші F&P.

Đầu Nối Dây Sưởi Bộ Phận Thở Ra F&P 950™**Mục đích sử dụng**

Đầu Nối Dây Sưởi Bộ Phận Thở Ra F&P 950 được dự kiến sử dụng với Hộp cảm biến F&P 950 để cung cấp điện cho chân thở ra của các đường ống thở chân kép.

Cài đặt

Tham khảo các bộ đường ống thở F&P 950 để biết cách cài đặt và lắp đặt đúng.

Cảnh báo và lưu ý

⚠ CẢNH BÁO: Sản phẩm này chỉ được thiết kế và kiểm tra để sử dụng với Máy tạo ẩm khí thở F&P 950. Sử dụng các thiết bị hoặc đường ống thở không được cho phép với sản phẩm này có thể làm suy giảm hiệu suất của sản phẩm này hoặc ảnh hưởng đến sự an toàn (bao gồm khả năng gây tổn thương nghiêm trọng cho bệnh nhân).

LƯU Ý

Nếu một biến cố nghiêm trọng xảy ra trong khi sử dụng thiết bị này, vui lòng thông báo cho đại diện của Fisher & Paykel Healthcare tại địa phương và Cơ quan có thẩm quyền ở quốc gia của quý vị đối với các quốc gia thành viên Liên minh châu Âu.

Vệ sinh

Tham khảo Hướng dẫn sử dụng máy tạo ẩm khí thở F&P 950 để biết hướng dẫn làm sạch.

LƯU Ý

Không nhúng nước hoặc hấp tiệt trùng Đầu Nối Dây Sưởi Bộ Phận Thở Ra. Không tuân thủ có thể dẫn đến hư hỏng sản phẩm không sửa chữa được.

Bảo trì

Một bản mô tả kỹ thuật đầy đủ, bao gồm dữ liệu bảo trì và bảo dưỡng định kỳ, có trong Hướng dẫn kỹ thuật của sản phẩm do nhà cung cấp của bạn hoặc Fisher & Paykel Healthcare cung cấp. Cần phải thay thế Đầu Nối Dây Sưởi Bộ Phận Thở Ra vào lúc hoặc trước lúc hết tuổi thọ hoạt động của Đầu Nối Dây Sưởi Bộ Phận Thở Ra.

Để biết tuổi thọ hoạt động, tham khảo các thông số kỹ thuật có trong Hướng dẫn kỹ thuật của sản phẩm.

Định nghĩa ký hiệu

	Làm theo hướng dẫn sử dụng - an toàn		Tham khảo hướng dẫn sử dụng. www.fphcare.com/950IFU
	Ngày sản xuất		Nhà sản xuất
	Giới hạn nhiệt độ		Giới hạn độ ẩm
	Ngày hết hạn		WEEE (Thiết bị điện và điện tử phế thải)
	Thiết bị y tế		Được với Hoa Kỳ: chỉ sử dụng theo chỉ định của bác sĩ

Tham khảo Hướng dẫn sử dụng máy tạo ẩm khí thở F&P để biết các định nghĩa về ký hiệu khác.

F&P 950 is a trademark of Fisher & Paykel Healthcare Ltd.
For patent information, see www.fphcare.com/ip



Rx only

Manufacturer  Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com Importer/ Distributor **Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraíso, 04004-000, São Paulo - SP, Brazil Tel: +55 11 2548 7002 **China** 代理人/售后服务机构:费雪派克医疗保健(广州)有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Denmark** Tel: +45 70 26 37 70 Fax: +46 83 66 310 **Finland** Tel: +358 9 251 66 123 Fax: +46 83 66 310 **France**  Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboeuf Cedex, France Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 Email: c.s@fphcare.fr **Germany** Fisher & Paykel Healthcare GmbH, Deutschland, Österreich, Schweiz, Wiesenstrasse 49, D 73614 Schorndorf, Germany Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **Hong Kong** Tel: +852 2116 0032 Fax: +852 2116 0085 **India** Tel: +91 80 2309 6400 **Ireland** Tel: 1800 409 011 Fax: +44 1628 626 146 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Mexico** Tel: + 52 55 9130 1626 **Norway** Tel: +47 21 60 13 53 Fax: +47 22 99 60 10 **Poland** Tel: 00800 49 119 77 Fax: 00800 49 119 78 **Russia** Tel. and Fax: +7 495 782 21 50 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249. Caddesi No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: 0800 132 189 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001